

*Victory*<sup>TM</sup>

**Istruzioni  
guida all'uso**

**MODEL BLS3**

**baby lock**

**PER UN AMORE DI CUCITURA**

# IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Quando si usa una macchina overlock è necessario osservare alcune precauzioni basilari, sotto indicate.

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare la macchina.

## **PERICOLO** - Per evitare ogni rischio di scossa elettrica:

1. Non lasciare mai la macchina incustodita quando è allacciata alla rete. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente dopo l'uso e prima di pulirla.

## **ATTENZIONE** - Per evitare ogni rischio di bruciature, incendio, scossa o ferite a persone:

1. Impiegare la macchina unicamente per l'uso descritto in questo manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal costruttore e menzionati in questo manuale.
2. Non usare mai la macchina overlock con il cordone o la spina rovinati, quando non funziona correttamente, se ha subito degli urti o danni o se È venuta a contatto con l'acqua. Portarla dal concessionario autorizzato più vicino o a un centro di servizio assistenza per il controllo, la riparazione o le regolazioni elettriche e meccaniche.
3. Non mettere mai in funzione la macchina con le aperture per il passaggio dell'aria ostruite. Mantenere queste aperture di ventilazione della macchina e del reostato libere da lanuggine, polvere, residui di filo o tessuto.
4. Non inserire o lasciar cadere alcun oggetto in una di queste aperture.
5. Non usare la macchina all'aperto.
6. Non usare la macchina in presenza di vaporizzatori aerosol o in locali dove si utilizza l'ossigeno.
7. Per scollegare la macchina posizionare l'interruttore su "OFF", quindi staccare la spina dalla presa murale.
8. Non staccare la spina tirando il cordone. Afferrare la spina e non il cordone.
9. Tenere le dita lontano dagli organi in movimento, in particolare dall'ago.
10. Usare sempre la placca ago appropriata. Una placca sbagliata può rompere l'ago.
11. Non impiegare aghi storti.
12. Non tirare o spingere il tessuto durante la cucitura. Ciò può flettere l'ago e causarne la rottura.
13. Spegnerne sempre la macchina (posizione "OFF") prima di operare nella zona dell'ago (per infilare e sostituire l'ago, infilare il gancio, cambiare il piedino e operazioni simili).
14. Staccare sempre la spina dalla presa murale prima di rimuovere i coperchi della macchina, lubrificarla o iniziare qualsiasi operazione di manutenzione descritta in questo manuale.
15. Tenere le dita lontano dalle parti in movimento, specialmente nella zona dei coltelli.
16. Questo prodotto deve essere smaltito secondo quanto previsto dalla legislazione Nazionale, RAEE "Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". In caso di dubbi e/o informazioni si prega di contattare il fornitore.
17. L'uso della macchina non è previsto per bambini o per persone non abilitate e senza la supervisione di personale istruito, informato e idoneo ad operare sulla macchina.
18. La m/c non deve essere utilizzato come giocattolo da bambini, se non sotto l'attenta supervisione di persone esperte all'uso della stessa.
19. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età di 8 anni o più e da persone con problemi fisici, sensoriali o con ridotte capacità mentali esclusivamente se supervisionati ed istruiti da altre persone.
20. I bambini non devono utilizzare questo apparecchio per giocare.
21. La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini, se non sotto controllo di persone adulte.



European Union only

## **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

**"Questa macchina overlock è per il solo uso domestico"**

# Benvenuto nel mondo Baby Lock Victory

La Nuova Baby Lock Victory può eseguire in cucitura il “punto catenella” il “Punto copertura”, e il “Punto soprappiglio”

L'Victory ha un Esclusivo “ Sistema di controllo fili”, che elimina complicate regolazioni delle tensioni.

L'Victory permette una perfetta formazione del punto di cucitura con ogni tipo di filato e di tessuto senza dovere eseguire continue regolazioni delle tensioni fili.

La victory è una macchina affidabile e di alta qualità, che vi consente di eseguire cuciture di soprappiglio rifilando il bordo del tessuto contemporaneamente.

Eviterete le regolazioni per bilanciare la cucitura, con differenti tessuti e filati, ora con la nuova Baby lock Victory cucire con massima facilità, differenti tipologie di tessuti e filati, è un piacere.

Con la Baby Lock victory vi offre una ampia facoltà di scelte creative, che il vostro tempo speso per cucire sarà piacevolmente gratificante.

Con lo straordinario “Sistema di infilatura elettronico/aria” anche l’infilatura sarà un fattibile in un soffio.

Un corretto uso e manutenzione della vostra Baby Lock Victory, assicurerà per anni, grandi prestazioni e cuciture di alta qualità.

Seguite passo dopo passo le istruzioni contenute in questo manuale, per prendere confidenza con la vostra Baby Lock Victory, ampliando il vostro orizzonte di cucitura.

Buona cucitura!

*Victory*

# Indice

<b>INFORMAZIONE GENERALI</b> .....	4
Come usare la Vostra Macchina.....	4
Identificazione dei componenti .....	5
Accessori a corredo .....	6
Aghi.....	7
Filati .....	7
Accessori opzionali a richiesta.....	7
Installazione della Vostra Victory .....	8
Selettore blocco coltello rifilatore .....	9
Regolazione della pressione piedino .....	9
Sgancio rapido del piedino .....	9
Regolazione lunghezza del punto / Surfilatura bordo .....	10
Regolazione larghezza punto .....	10
Trasporto differenziale .....	11
Sistema controllo filo crochet “overlock” sopraggitto .....	12
Leva selettore punto .....	12
Vite di regolazione filo crochet superiore ed inferiore.....	12
Crochet ausiliario 2 fili.....	13
<b>INSTALLAZIONE</b> .....	14
Preparazione all’infilatura .....	14
Infilatura .....	15
Posizione bloccata per infilatura .....	15
Crochet inferiore .....	15
Crochet superiore .....	16
Ago destro .....	17
Ago sinistro .....	17
Come usare l’ifilatore filo .....	18
Inizio Cucitura .....	18
Rimozione della linguetta larghezza punto .....	19
Re-infilatura crochets .....	19
Reinfilatura degli aghi .....	19
<b>SOPRAGGITTO A 4 FILI</b> .....	20
Sopraggitto A 4 fili .....	20
Cuciture sopraggitto.....	20
Cuciture sopraggitto a 4 fili .....	21
<b>SOPRAGGITTO A 3 FILI</b> .....	22
Sopraggitto a 3 fili - Largo .....	22
Sopraggitto a 3 fili - Stretto .....	23
Punto sopraggitto a 3 fili - Stretto .....	24
Surfilatura bordo arrotolato .....	25
Bordature arrotolate con punto sopraggitto a 3 fili .....	25
Cucitura con tessuti leggeri .....	26
Surfilatura a bordo arricciato .....	26
Asole e passanti .....	26
Ritorno alla cucitura di surfilatura standard .....	26
Cucitura sopraggitto a 3 fili Piatta - Stretta .....	27

<b>SOPRAGGITTO A 2 FILI</b> .....	28
Sopraggitto a 2 fili .....	28
Conversione da surfilatura da 3 a 2 fili .....	28
Cucitura sopraggitto piatta a 2 fili - Larga .....	29
Cucitura sopraggitto piatta a 2 fili - Stretta .....	30
Cucitura piatta con punto sopraggitto .....	31
Orlo invisibile con punto sopraggitto .....	32
Punto decorativo - Punto "Coperta" .....	33
Punto decorativo - Punto "Scaletta" .....	34
Ritorno alla cucitura a 3 o 4 fili .....	35
 <b>METODOLOGIA TECNICA</b> .....	 36
Fermatura della cucitura con punto sopraggitto .....	36/37
Cucitura angoli esterni con punto sopraggitto .....	38
Cuciture angoli interni con punto Sopraggitto .....	38
Cuciture curve.....	39
Inserimento nastri .....	39
Linee di Guida cucitura sul carter frontale .....	39
 <b>FILATI SPECIALI</b> .....	 40
Cucire con filati particolari.....	40
Filati fini o leggeri.....	40
Sostituzione filatio.....	40
Filato di finezza medio .....	40
Infilatura crochet con tecnica del cappio .....	41
Infilatore del crochet .....	42
Bypassare la boccola di ingresso infilatura.....	43
Schema caratteristiche filati speciali.....	44/45
 <b>MANUTENZIONE</b> .....	 46
Sostituzione aghi .....	46
Sostituzione coltelli rifilatori.....	46
Pulizia macchina.....	47
Sostituzione gruppo illuminazione a LED .....	47
 <b>RICERCA E INDIVIDUAZIONE GUASTI</b> .....	 48
Ricerca e individuazione guasti .....	48/49
Avvertenze .....	49
 <b>DATI TECNICI</b> .....	 50
 <b>TABELLA DI REGOLAZIONE PUNTI</b> .....	 51

## Come usare la Vostra Macchina

A volte la Baby Lock viene definita come una macchina overlock o Overlocker, ma la surfilatrice è diversa da tutte le macchine per cucire comunemente finora usate. Consapevoli della sua semplicità d'uso, vi permetterà di utilizzarla in modo proficuo.

Prima di iniziare a cucire con la vostra nuova macchina, leggere attentamente le istruzioni.

L'esecuzione del punto sopraggitto è paragonabile a un intreccio a maglia, dove le asole di 2 3 o 4 fili vengono annodate per formare i diversi punti sopraggitto.

La Baby lock Victory cuce nella selezione funzione "Overlock" a 1 o 2 aghi e a 1 o 2 crochet Per formare i diversi punti sopraggitto.

Quando il tessuto viene posto sotto il piedino, viene da questo premuto contro le griffe che nel lor movimento portano il bordo del tessuto sotto l'azione del coltello rifilatore per una pulita cucitura di surfilatura. I crochet e gli aghi intrecciano i fili formando il punto sopraggitto attorno al bordo del tessuto, che viene sostenuto dalla "linguetta" sulla placca ago. La linguetta mantiene il bordo tessuto piatto su di essa ,assicurando la chiusura del punto attorno al bordo del tessuto. Creando così una cucitura stesa che impedisce l'arrotolamento del bordo tessuto.

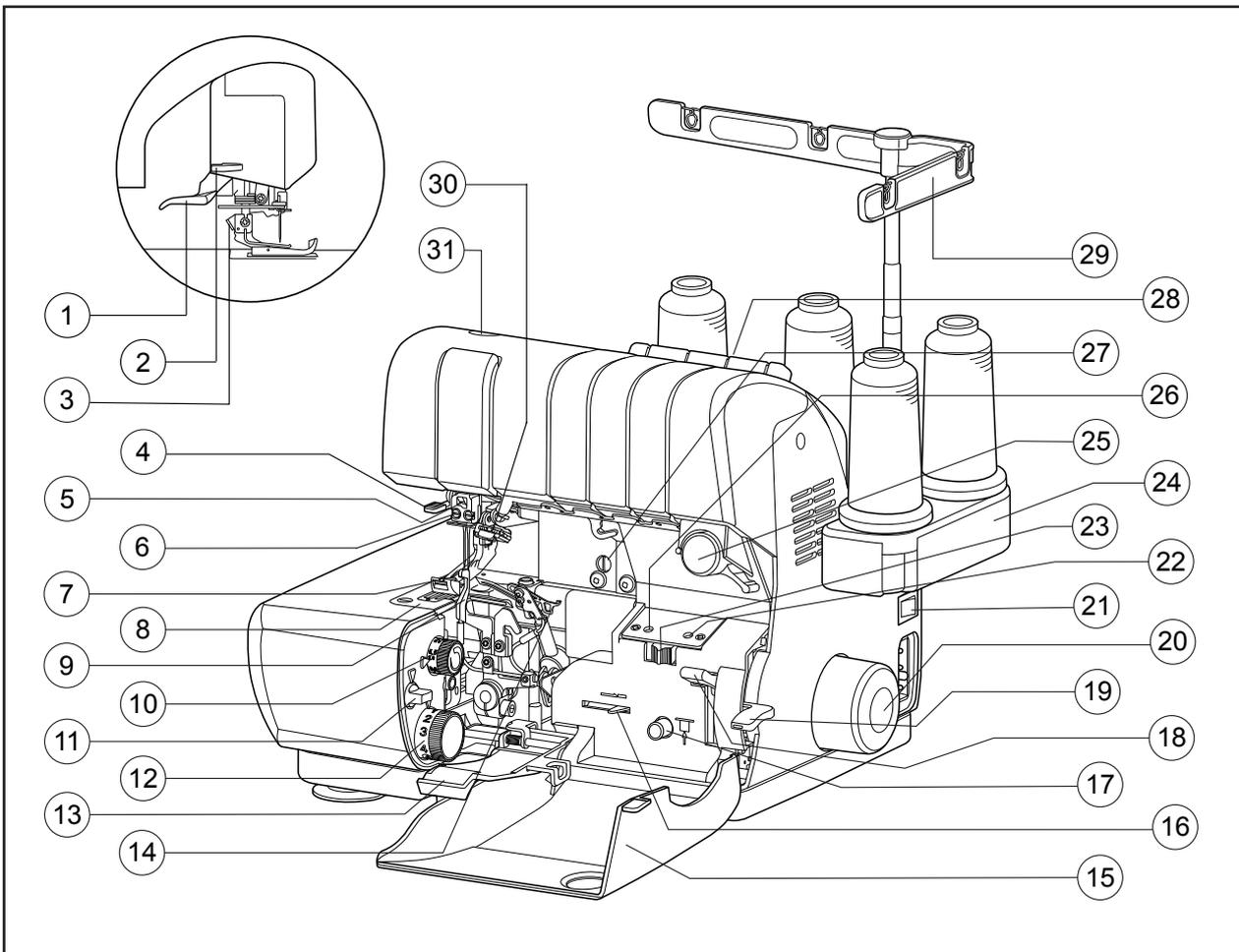
Dopo aver installato per la prima volta la vostra macchina, prendetevi il tempo necessario per comprendere come eseguire le diverse cuciture. Prima di eseguire l'infilatura fate girare la m/c a mano nel senso antiorario (Verso il davanti) osservando attentamente i movimenti sincronizzati dei vari organi che concorrono alla formazione dei punti sopra descritti.



# Identificazione dei componenti

1. Leva sollevamento piedino e rilascio dei fili\*
2. Coltello tagliafilo
3. Leva di rilascio piedino
4. Leva infila ago
5. Area di visibilità aghi in posizione alta
6. Vite fissaggio morsetto ago
7. Gancio sollevamento rapido piedino
8. Placca ago
9. Coltello superiore
10. Pomolo regolazione larghezza punto
11. Pomolo blocco coltello
12. Pomolo regola lunghezza punto soprappunto
13. Carter protezione coltello rifilatore
14. Crochet ausiliario
15. Coperchio frontale
16. Leva di sblocco macchina
17. Bottone di blocco macchina
18. Leva infilatura gancio
19. Leva regolazione trasporto differenziale
20. Volantino
21. Interruttore generale
22. Foro passaggio filo crochet inferiore
23. Selettore infila crochet
24. Cassetto accessori & supporto porta spole
25. Selettore punto "overlock" soprappunto
26. Foro infilatura crochet superiore
27. Vite di regolazione fine bilanciamento fili
28. Maniglia trasporto macchina
29. Braccio telescopico passafili
30. Selettore infila ago
31. Presser foot pressure adjusting screw

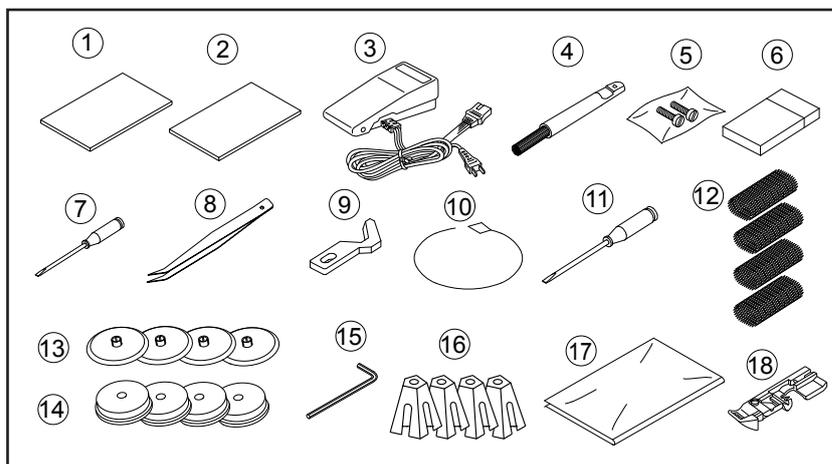
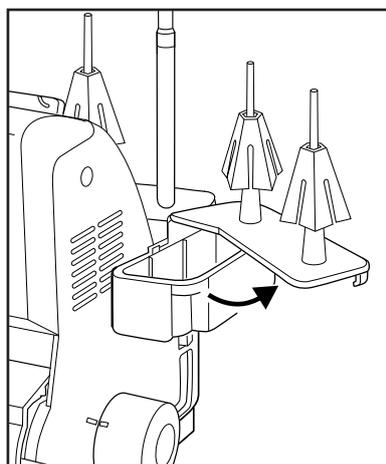
\* Alzando il piedino i fili vengono rilasciati dalle tensioni.



## Accessori a corredo

La Macchina ha incorporato un vano per gli accessori. Si apre ruotando verso destra il coperchio che funge anche da base al porta spole. Esso contiene alcuni degli accessori indicati in basso. Altri accessori possono trovarsi nei materiali di imballo della macchina.

Accessori	Quantità	Contenuti in
1. Libretto istruzioni	1	Scatola imballo
2. Controllo del piedino	1	Scatola imballo
3. Spazzolino per pulizia /infilata ago	1	Cassetto accessori
4. Vite morsetto ago	2	Cassetto accessori
5. Confezione aghi finezze varie tipo HAX1SP/CR	1	Cassetto accessori
6. Cacciavite Medio	1	Cassetto accessori
7. Pinzetta	1	Cassetto accessori
8. Coltello mobile di ricambio	1	Cassetto accessori
9. Attrezzo Infilatore - crochet	1	Busta accessori
10. Cacciavite	1	Busta accessori
11. Retine elastiche contenimento filo su spole	4	Busta accessori
12. Piatti porta spole	4	Busta accessori
13. Dischetti di spugna	4	Busta accessori
14. Chiave a brugola	1	Busta accessori
15. Coni Ferma spole	4	Sulla macchina
16. Coperchio della macchina	1	Busta accessori
17. Piedino standard	1	Sulla macchina



## Aghi

Sulla macchina sono montati aghi Organ o Schmetz tipo HAx1SP/CR di finezza 75/11. Questi aghi sono adatti alla maggior parte di tessuti di medio peso e pesanti. Per tessuti leggeri usate aghi di finezza 90/14. Il tipo HAx1SP/CR ha una punta semi-sferica adatta sia per tessuti a maglia che tessuti a trama ordito.

## Filati

Con la Baby Lock è possibile usare qualsiasi tipo di filato cucirino in accordo con la finezza dell'aghi, ma per ottenere la migliore performance di cucitura si consiglia un filato ritorto in 100% poliestere, titolo 80/120. Che garantisce un facile scorrimento senza sfilacciamenti e rotture, nei vari organi che concorrono alla formazione del punto di cucitura.

I filati cucirini di cotone ritorti di buona qualità, o quelli di poliestere rivestiti di cotone, assicurano una buona cucitura anche se producono una quantità maggiore di pulviscolo, con conseguente necessità di pulire la frequentemente la macchina.

Filati non ritorti possono essere utilizzati come filati di copertura nei crochet inf. E sup. per il punto sopraffitto, mentre possono creare gravi problemi di rotture e bilanciamento fili se usati come fili aghi.

Pertanto si consiglia l'uso di filati ritorti e di titolo (Finezza/diametro) compatibile con cruna dell'ago utilizzato.

Si consiglia provare che il filato da utilizzare scorra facilmente e uniformemente nelle tensioni, nei passafili, nei fori guida fili e nei fori crochet e cruna degli aghi

**Importante:** Per avere le massime performance si raccomanda di usare il filato 100%poliestere a fibra lunga meglio se ricoperto cotone. Per effetti cucitura decorativi utilizzare filati specifici da ricamo.

## Accessori opzionali a richiesta

I seguenti accessori sono opzionali e disponibili presso il rivenditore dove avete acquistato la macchina.

- |                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| • Piedino per nervature          | B5002-01A-C |
| • Piedino per orlo invisibile    | B5002S02A   |
| • Piedino trasparente            | B5002K02A   |
| • Piedino cordoncino (3mm)       | B5002-02A-C |
| • Piedino cordoncino (5mm)       | B5002-03A-C |
| • Piedino per applicare elastici | B5002S01A   |
| • Piedino applicazione pizzi     | B5002S05A   |
| • Piedino per increspature       | B5002S03A   |
| • Piedino a suoletta piatta      | B5001K02A   |
| • Piedino in teflon              | B5002T22A   |
| • Vaschetta raccogli-scarti      | 900N        |

# Installazione della Vostra Victory

## 1. Rimozione della macchina dalla scatola

Dopo aver tolto i materiali d'imballo dalla scatola, estraete delicatamente la macchina prendendola dalla parte superiore della maniglia. Appoggiate la macchina su un tavolo o su un piano che lasci ampia area di lavoro sulla sinistra.

Sistematelo il reostato sotto il tavolo in modo che per la sua attivazione con il piede risulti facilmente raggiungibile.

## 2. Collegamento elettrico

Inserite prima la spina doppia femmina del cavo nella presa macchina e poi collegate il cavo alla rete. Dopo esservi accertato che l'interruttore sulla destra della macchina sia spenta in posizione OFF. Accertarsi sempre che la macchina sia spenta a fine lavoro (Fig. A).

## 3. Reostato

La velocità di cucitura è determinata dalla posizione della leva-pedalina sul reostato. Non mettete oggetti sul reostato quando non lo usate poiché potrebbe far partire la macchina inavvertitamente e il motore o lo stesso reostato potrebbero bruciare.

## 4. Posizionamento della barra telescopica guida fili.

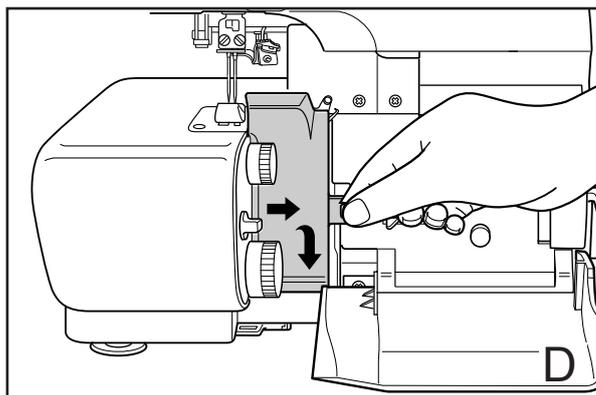
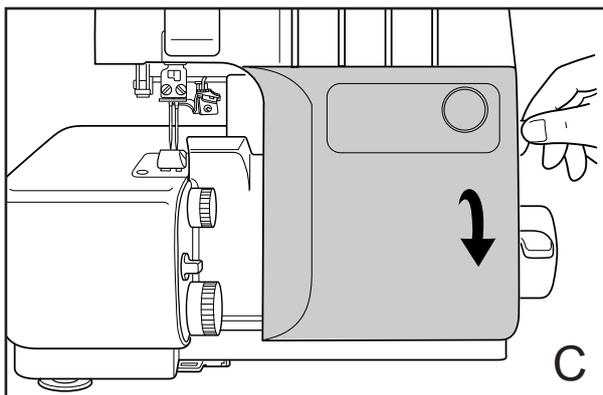
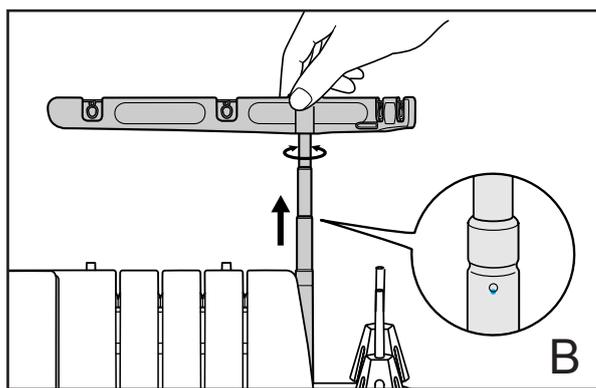
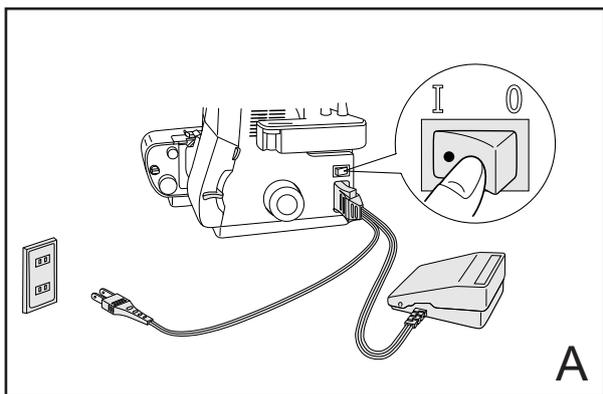
Tirate il braccio telescopico verso l'alto per tutta la sua estensione. Ruotatela prima in un senso e poi nell'altro in modo che ogni sezione rimanga bloccata in posizione (Fig. D).

## 5. Coperchio frontale

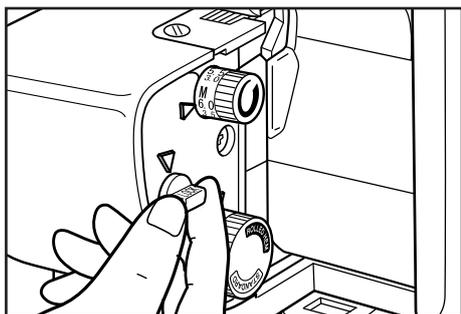
Per aprire il coperchio frontale basta appoggiare le dita dietro la linguetta sul lato destro e tirare verso di Voi (Fig. C).

## 6. Coperchio coltello

Per aprire il coperchio coltello appoggiate il pollice contro la linguetta e fatelo scorrere verso destra. Tirandolo leggermente verso di Voi si aprirà permettendo l'accesso ai ganci, coltelli e passafili (Fig. D).



## Selettore blocco coltello rifilatore



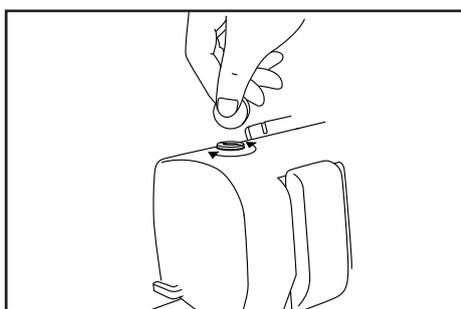
Per bloccare il coltello in posizione bassa:  
Ruotate il pomolo selettore di 180° in senso orario in modo che si veda "LOCK" sulla parte superiore.

Il coltello resterà sotto la placca ago per quei lavori che non richiedono il taglio del tessuto (Fig. A).

Per Reinserire il coltello:

Ruotare il pomolo selettore di 180° in senso anti orario. Il coltello si inserisce automaticamente all'inizio della cucitura.

## Regolazione della pressione piedino

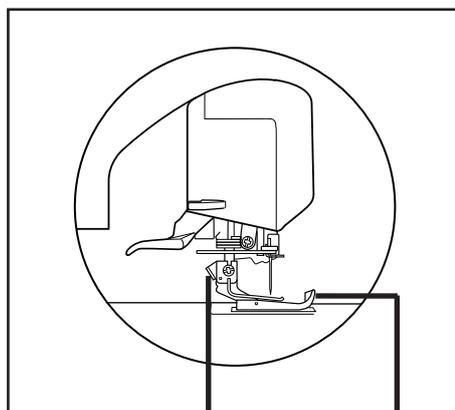


La pressione del piedino viene regolata in fabbrica e raramente richiede la regolazione. Tuttavia può capitare di dover diminuire la pressione per tessuti molto pesanti o aumentarla per materiali molto leggeri in modo che scorrano senza problemi sotto il piedino.

In questo caso usate una moneta per girare la vite di regolazione situata sulla parte superiore della macchina.

Per aumentare la pressione girate la vite in senso orario, per ridurla girate la vite in senso antiorario.

## Sgancio rapido del piedino



Leva di rilascio  
piedino

Guide di  
cucitura

Il piedino è ad innesto rapido, quindi molto comodo da sostituire.

### Per sganciarlo:

- 1) Alzate la leva del premistoffa.
- 2) Abbassate il coltello.
- 3) Portate gli aghi nella posizione più alta.
- 4) Spingete la levetta di sgancio piedino sul lato posteriore del supporto piedino.
- 5) Ruotate con cautela il piedino di 90° in senso orario.
- 6) Rimuovete il piedino spingendolo verso il lato posteriore.

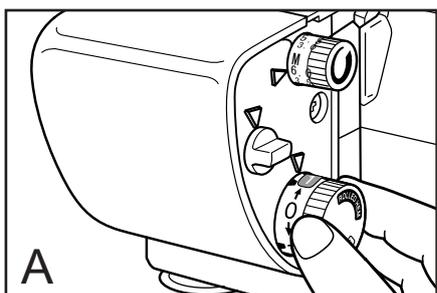
### Per riagganciarlo:

- 1) Alzate la leva del premistoffa.
- 2) Abbassate il coltello.
- 3) Portate gli aghi nella posizione più alta.
- 4) Inserite il piedino dal lato sinistro verso quello destro.
- 5) Allineate il perno del piedino con la scanalatura sul supporto.
- 6) Abbassate la leva del premistoffa ed il piedino si aggancerà automaticamente in posizione.

Il piedino montato sulla macchina ha una fessura per nastri. Inserite il nastro o la fettuccia nella fessura sulla parte anteriore del piedino, poi sotto la suola. (Vedi pag. 39 per ulteriori spiegazioni).

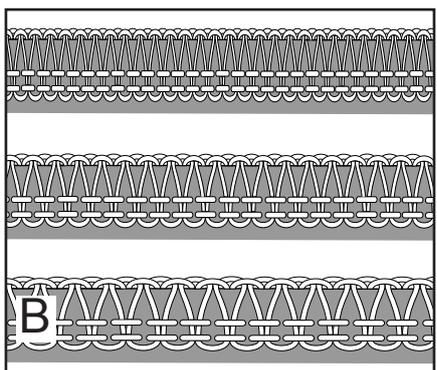
I segni in rilievo sulla punta del piedino sono linee di guida. Esse indicano le posizioni dell'ago per aiutarvi a guidare il tessuto per ottenere cuciture accurate.

## Regolazione lunghezza del punto / Surfilitura bordo

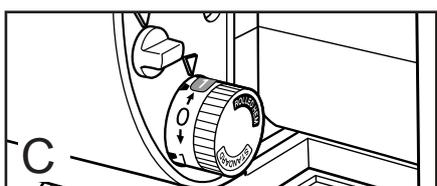


Il pomolo regola punto Surfilitura bordo si trova a sinistra del coperchio frontale, vicino alla piastra base, in una posizione di facile accesso (Fig. A). Il bottone indica due campi di lunghezza punto, ciascuno numerato da 0,75, lunghezza minima, a 4, lunghezza massima. Come è indicato sul bottone, un campo è per la cucitura normale, l'altro per l'orlo arrotolato o cuciture strette.

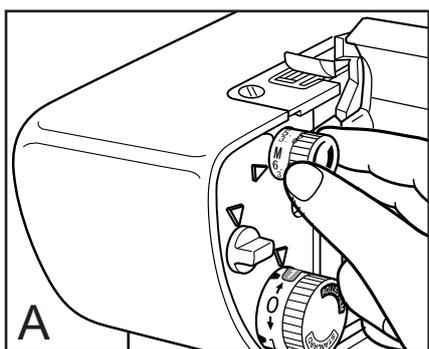
Per la regolazione fate corrispondere il valore desiderato al segno sulla macchina. Una lunghezza punto di 3 mm è ideale per la cucitura di Surfilitura con la maggior parte dei tessuti. Se il tessuto da surfilare è molto leggero è preferibile un punto più corto. Se invece il tessuto è pesante occorrerà un punto più lungo (Fig. B).



**Nota:** 0,75mm è posto tra lo 0 e 1 sia per la selezione a cucitura standard che per la Surfilitura.

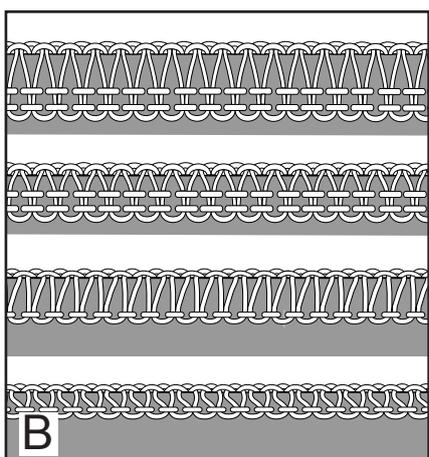


## Regolazione larghezza punto



Il bottone per regolare l'ampiezza punto si trova sopra al regolapunto (Fig. A). Il bottone indica due gruppi di numeri, corrispondenti a due campi di ampiezza. I numeri più alti alle estremità del bottone, 5,5 e 7,5, mm, indicano l'ampiezza del punto usando l'ago sinistro.

I numeri più bassi, 3 e 5 mm si applicano quando si usa solo l'ago destro per formare un punto catenella a 3 fili. La regolazione "M" (3,5) è per l'orlo arrotolato. La regolazione della larghezza punto sposta il coltello superiore. Allontana anche o avvicina le guide del punto in modo da supportare il tessuto con qualsiasi larghezza punto.



L'ampiezza del punto è regolabile in modo continuo tra il valore minimo e massimo del campo. Si regola facendo corrispondere il valore desiderato al segno sulla macchina. Usate un punto ampio su tessuti a trama larga, mentre su maglina, tessuti a trama stretta o leggeri occorrerà un punto più stretto (Fig. B).

# Trasporto differenziale

Il trasporto della macchina è differenziale. Significa che i trasportatori hanno un movimento indipendente in modo da assicurare una cucitura uniforme su qualsiasi tipo di tessuto (Fig. A).

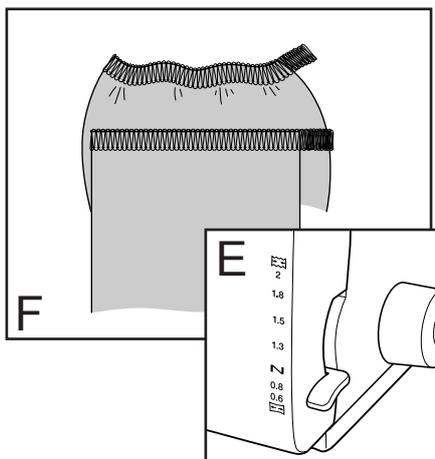
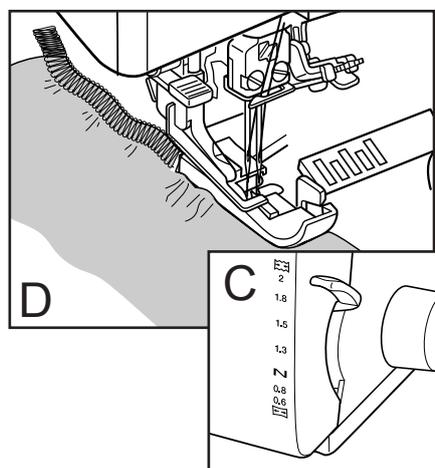
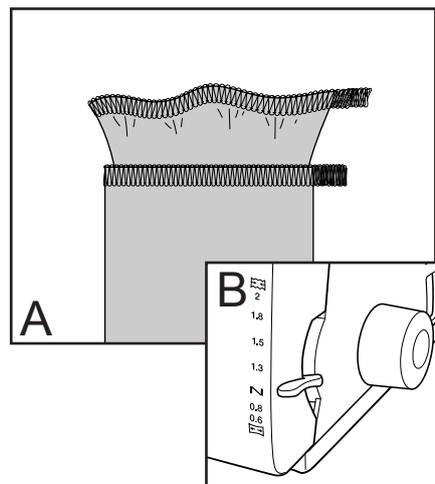
Se la leva di regolazione trasporto (si trova sul lato frontale della macchina, in basso, a destra) è regolata su "N" (cucitura normale), i trasportatori lavorano allo stesso modo. Questa è la regolazione che si usa per la maggior parte di tessuti ed applicazioni (Fig. B).

Se la leva viene posizionata sopra la "N", il trasportatore anteriore fa avanzare il tessuto più velocemente di quello posteriore. Il risultato è che il tessuto viene per così dire "compresso" o "esteso" a seconda delle necessità (vedi schema sul coperchio frontale). Questo è importante per evitare cuciture ondulate quando il tessuto è elastico o tagliato in sbieco.

Sul valore di regolazione massimo, cioè 2 (Fig. C), il trasporto differenziale riesce a "comprimere" un tessuto leggero fino a metà lunghezza (Fig. D).

In questo caso infatti il trasportatore anteriore alimenta il doppio del tessuto trasportato dal trasportatore posteriore. Per ridurre al minimo gli effetti dell'arricciatura usate la lunghezza di punto massima. Lo spessore del tessuto influisce sull'arricciatura. Fate qualche prova per essere certe dei risultati.

Se la leva di regolazione trasporto viene posizionata sotto la "N" (Fig. E), il trasportatore frontale fa avanzare il tessuto più lentamente di quello posteriore. Questa regolazione tira leggermente il tessuto mentre viene cucito. Le regolazioni basse evitano la formazione di pieghe su un tessuto leggero (Fig. F), rende elastica la cucitura su costumi da bagno, felpe o altri indumenti sportivi, ed inoltre si possono usare per ottenere un bordo ondulato (vedi pag. 26).



## Sistema controllo filo crochet “overlock” sopraggito

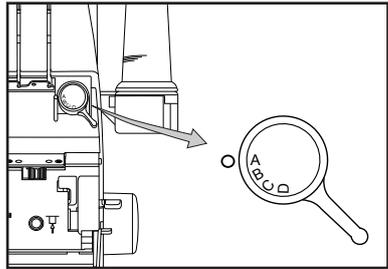
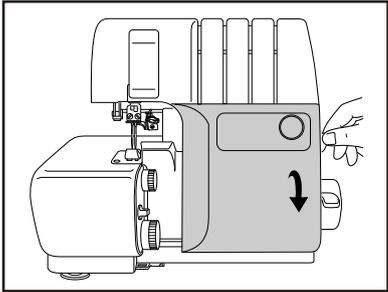
Innovazione nel campo delle taglia cucì. Infatti non è piú necessario aggiustare manualmente le regolazioni della tensione del filo in base al tipo di punto overlock che volete cucire. È sufficiente selezionare la cucitura overlock desiderata e la macchina alimenterà automaticamente la quantità giusta di filo agli aghi, ganci e passafili, assicurando sempre un punto perfetto.

## Leva selettore punto

La leva di selezione punto che controlla l'alimentazione del filo crochet “overlock” sopraggito è posta sulla parte destra della macchina, posizionarla secondo le modalità di cucitura da eseguire, A,B,C, o D.

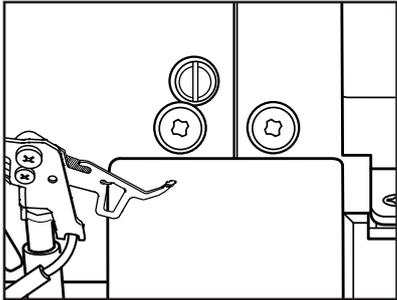
- A- Per eseguire punto “Overlock” usando l'ago di sinistra bilanciando il fili del crochet.
- B- Per eseguire punto “Overlock” usando l'ago di destra bilanciando il fili del crochet.
- C- Per punti stretti e corti bilanciando il fili del crochet
- D- Per punti che richiedono un filo crochet inferiore chiuso.

Per ottenere i risultati migliori, usare la scelta B o C per il punto “wave” Surfilatura a onda.  
Vedi tabella sull'ultima pagina per la selezione e regolazione del punto.

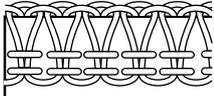


## Vite di compensazione dei fili del crochet superiore ed inferiore

Non servono regolazioni per cucire la maggior parte di tessuti o filati con la vostra Baby Lock Victory, ma con certi filati o tessuti si rende necessaria una regolazione fine del tiraggio dei fili del crochet per ottenere una cucitura perfetta. Aumentate o diminuite il tiraggio dei fili del crochet con la vite di regolazione fine del crochet superiore ed inferiore. Con il cacciavite a taglio (che trovate nella scatola accessori), girate la vite di regolazione in senso orario per tirare uniformemente i fili del crochet. Girate la vite in senso antiorario per allentare uniformemente i fili del crochet.

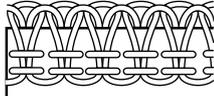


Punto regolare



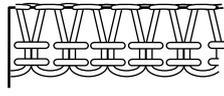
Posizione vite normale

Punto con fili crochet Inferiore superiore Troppo allentati



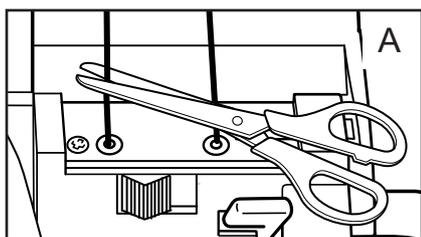
Ruotare la vite verso l'alto(+)

Punto con fili crochet Inferiore e superiore Troppo tirati

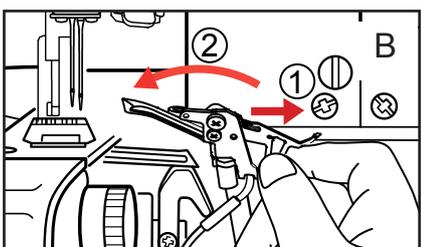


Ruotare la vite verso il basso(-)

## Crochet ausiliario 2 fili

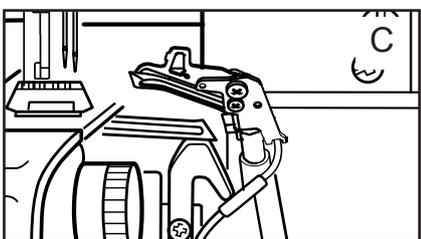


Anche il filo ago può essere impegnato per la cucitura 2 fili "tagliacuce".



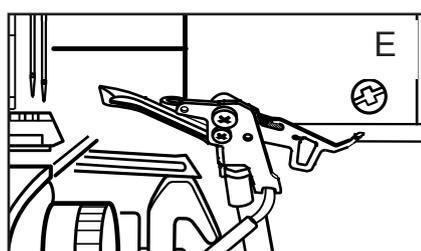
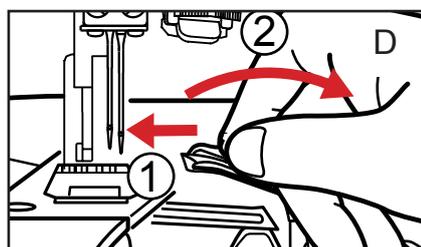
### Per abilitare il crochet ausiliario

1. aprire la copertura frontale e quella del coltello, tagliare il filo superiore del crochet giusto sopra il passa filo. Sollevare il piedino e tirare il filo pinzato da sotto al piedino. Rimuovere il filo crochet superiore dalla macchina.
2. ruotare il volantino per portare la barra ago alla sua posizione più alta.
3. far scivolare il corchet ausiliario verso destra e farlo roteare in senso antiorario verso sinistra.
4. assicurarsi che la punta del filo crochet ausiliario entri nell'asola del crochet superiore.
5. chiudere la copertura frontale e del coltello.

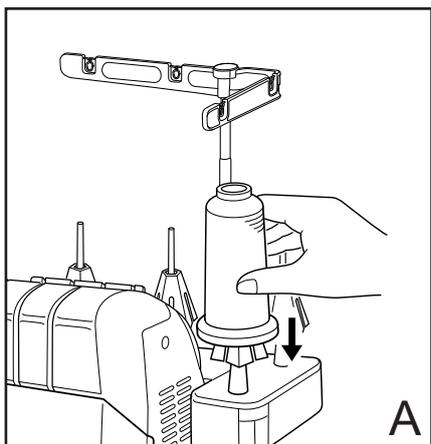


### Per disabilitare il crochet ausiliario

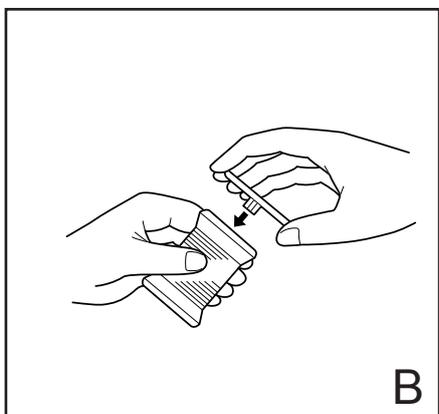
1. aprire la copertura frontale e quella del coltello.
2. ruotare il volantino per portare la barra ago alla sua posizione più alta.
3. far scivolare il corchet ausiliario verso sinistra e farlo oscillare in senso antiorario verso destra.
4. assicurarsi che il crochet ausiliario rimanga alla destra del crochet superiore.
5. chiudere la copertura frontale e del coltello.



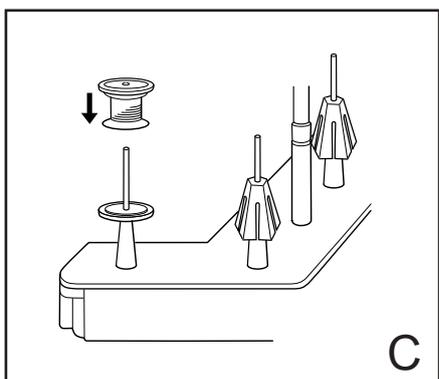
## Preparazione all'infilatura



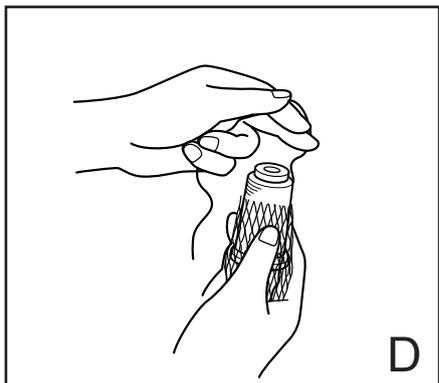
Quando si usano spole filato di grandi dimensioni utilizzare i coni ferma spole a corredo nella macchina. Questi coni a molla manterranno le spole ferme sulle aste, assicurando un corretto srotolamento del filato dalle spole evitando attorcigliamenti tra i vari fili delle spole. (Fig. A)



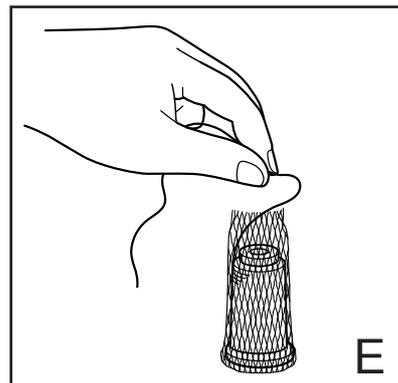
Utilizzando dei rocchetti di filo, imperfezioni o sbeccature del bordo potrebbe creare strappi o incostanza di srotolamento del filato, causando irregolarità di formazione del punto o peggio rotture del filo. Utilizzare dischetti a corredo per un uniforme srotolamento del filo dal rocchetto. Con la tacca del rocchetto verso il basso inserire il dischetto sul sopra il rocchetto. (Fig. B.)



Se si utilizzano normali piccole spole di filati (con diametri supporti interno ridotti), si consiglia l'uso dei dischetti in spugna a corredo in sostituzione dei coni ferma spole (Fig.A) per mantenere in posizione la spola piccola evitando che il filo svolgendosi finisca sotto la spola stessa causando strappi sullo srotolamento del filo. (Fig.C)



Le retine possono essere applicate su certi filati che tendono a scivolare verso il basso dalla spola durante la cucitura. Per esempio: Filati tipo rayon, seta, nylon, fini, lucidi e scivolosi, per cuciture invisibili oppure ornamentali. (Fig.D)



Calzare la retina sopra la spola e ripiegarla indietro (Fig. C). Tirate il filo dalla parte superiore della spola in modo da avere un'alimentazione regolare (Fig. E).

## Infilatura

La macchina è provvista di un sistema di infilatura brevettato: istantaneo, a getto d'aria. Esso consente una rapida e facile infilatura dei ganci superiore e inferiore.

L'infilatura dei ganci avviene in modo automatico premendo l'apposita leva. Non è più necessario usare una pinzetta per introdurre i fili nelle guide. Se il filo del gancio si spezza o fuoriesce, basta reinfilarlo. Non dovete più attenerVi ad alcuna sequenza di infilatura

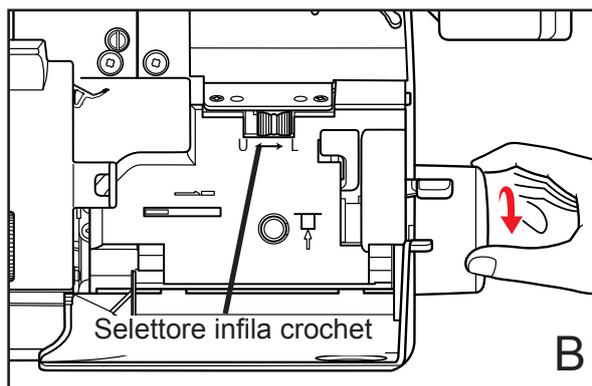
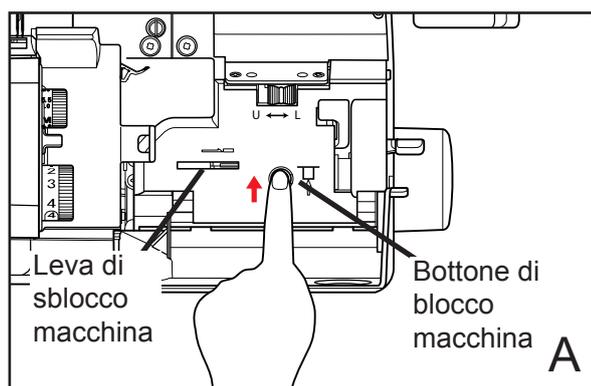
## Posizione bloccata per Infilatura

1. Aprite il carter anteriore
2. Alzate il piedino per rilasciare tutti i fili
3. Premete il bottone di sblocco macchina con forza. (fig. A)
4. Ruotate lentamente verso di voi il volantino fino a che i tubi si uniscono ai due crochet. (fig. B)

N.B.: Se non diversamente indicato, la Victory deve essere bloccata quando infilate i crochet.

## Crochet inferiore

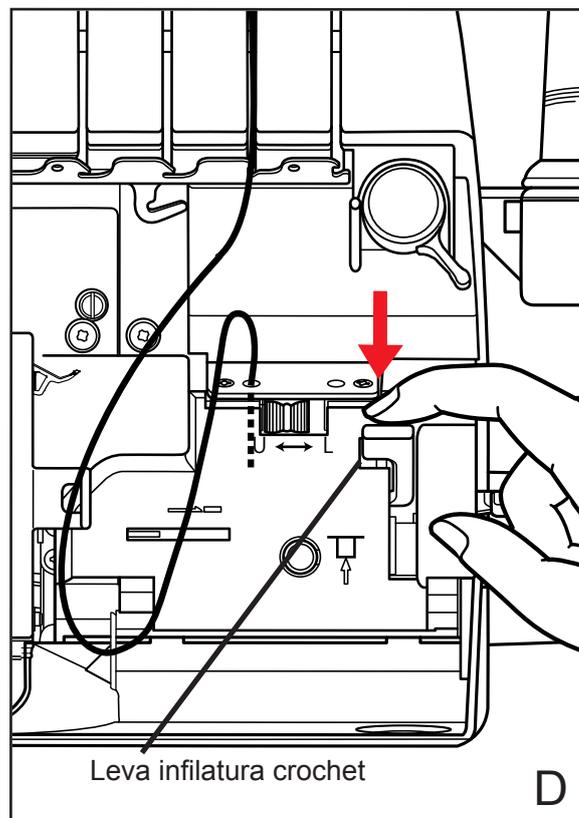
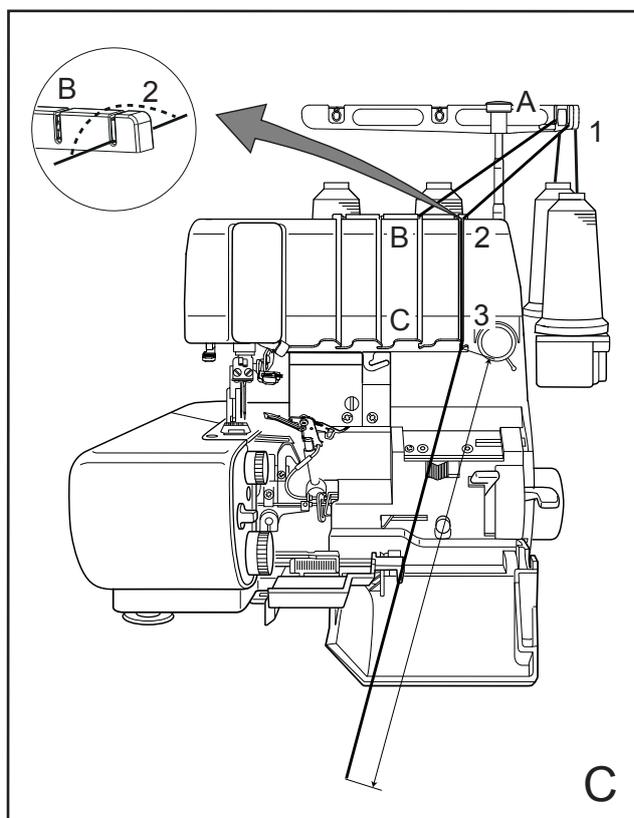
1. Con piedino alzato e bottone blocco macchina nella posizione bloccata (Fig. A,B), regolate il selettore foro di infilatura su «L» per l'infilatura del crochet inferiore (Fig. B).
2. Inserite lo spolone o la spola normale sul perno portaspola (sul supporto portaspole) «LOWER LOOPER» (Crochet inferiore). Fate passare il filo nella guida «1» della barra telescopica (direttamente sopra la spola), poi nel passafilo «2» sulla parte superiore della macchina e quindi nella fessura sul coperchio frontale. ( Fig. C, pag. 16).
3. Tirate il filo attraverso la guida «3» (circa 45 cm). Inserite l'estremità del filo nel foro di infilatura «L» (circa 2,5 cm). Eventualmente usate la pinzetta per inserirlo con più facilità.
4. Abbassate la leva per infilatura gancio (Fig. D, pag. 16). Se il filo non passa attraverso la cruna del gancio inferiore premendo la leva una volta, premetela ancora fino a quando il filo entra.
5. Tagliate il filo a 10 cm dalla cruna del gancio e lasciatelo pendere.
6. Posizionate a destra la leva di sblocco macchina.



## Crochet superiore

1. Con piedino alzato e bottone blocco macchina nella posizione bloccata (vedi Fig. A pag. 15), posizionate il selettore foro di infilatura su «U» per l'infilatura del crochet superiore. Vedi Fig. B, pag. 15.
2. Inserite lo spolone sul portaspola (sul supporto portaspole) «UPPER LOOPER» (Crochet superiore). Fate passare il filo nella guida «A» della barra telescopica (direttamente sopra la spola), poi nel passafilo «B» sulla parte superiore del coperchio frontale e quindi nella fessura sul coperchio frontale. Vedi Fig. C, in basso.
3. Tirate il filo attraverso la guida «C» (circa 45 cm). Inserite l'estremità del filo nel foro di infilatura «U» (circa 2.5 cm). Se necessario usate la pinzetta per inserirlo con più facilità. Vedi Fig. D, in basso.
4. Abbassate la leva per infilatura gancio (Fig. D, in basso). Se il filo non passa attraverso la cruna del gancio premendo la leva una volta, premetela ancora fino a quando il filo entra e lasciatelo pendere.
5. Portate a destra la leva di sblocco macchina.

**Nota:** Accertatevi sempre che almeno 2,5 cm di filo siano inseriti nel foro di infilatura.

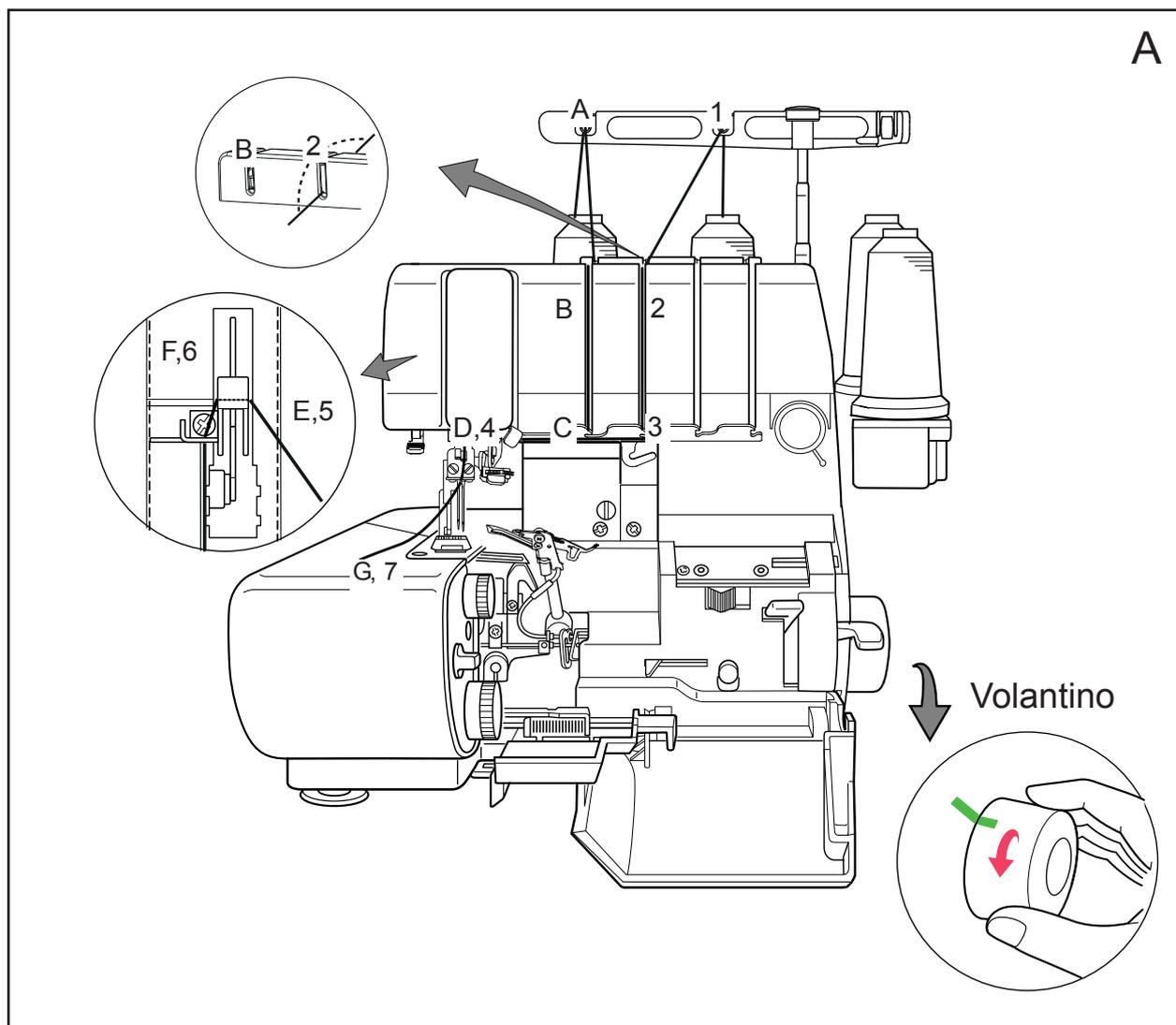


## Ago destro

1. Posizionate il selettore infila-ago su R per l'ago destro (Fig. A, pag.18).  
**Nota:** assicuratevi di spingere fino in fondo il selettore infila-ago verso R.
2. Posizionate la spola sul secondo portaspola da sinistra (Fig. A). Infilate i passafili 1 e 2, attraverso la scanalatura posta sul coperchio frontale e attraverso le guide 3, 4, 5, 6 e 7. Tirate circa 15 cm di filo attraverso la guida 7.
3. Abbassate il piedino per innestare le tensioni.
4. Infilate la cruna dell'ago con l'infila ago. Vedere a pag. 18 lo schema di infilatura.
5. Continuate a tirare manualmente l'anello di filo attraverso la cruna dell'ago, fino ad infilatura avvenuta. Sistemate il filo sotto il piedino e verso sinistra.

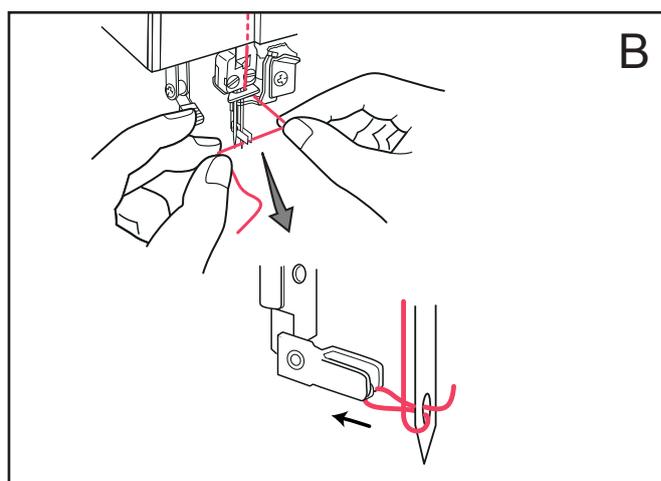
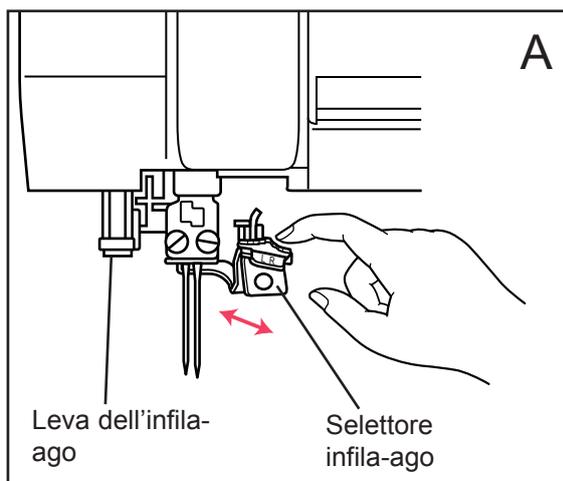
## Ago sinistro

1. Girare il volantino fino ad allineare i segni verdi sulla macchina e sul volantino. Impostare il selettore dell'infila ago su "L" per l'ago sinistro.
2. Posizionate la spola sul portaspola all'estrema sinistra (Fig. A, pag.18). Infilate i passafili A e B, attraverso la scanalatura posta sul coperchio frontale e attraverso le guide C, D, E, F e G.
3. Abbassate il piedino e infilate l'ago sinistro seguendo i passaggi 4 e 5 della sezione "Ago destro".

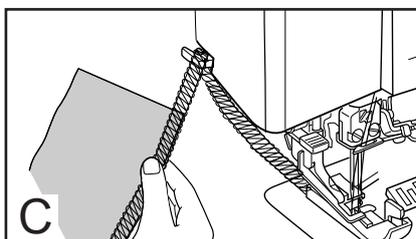
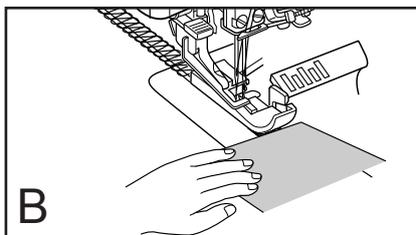
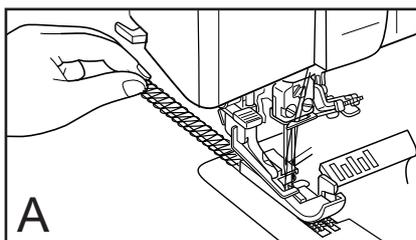


## Come usare l'infila-ago

1. Girate il volantino fino a farlo combaciare con la tacca verde sulla macchina. (fig. A pag. 17)
2. Mettete il selettore infila-ago su "R" (ago destro) o "L" (ago sinistro)
3. Premete verso il basso la leva dell'infila-ago (fig. B) per far entrare il gancio nella cruna dell'ago.
4. Tenete teso il filo dell'ago orizzontalmente con entrambe le mani e mettete il filo nelle guide del gancio infila-ago situate sopra al gancio del filo. (fig. B)
5. Rilasciate la leva dell'infila-ago. Il gancio tirerà il filo nella cruna dell'ago non appena viene rilasciato. (fig. B)
6. Rimuovete accuratamente il cappio del filo dal gancio infila-ago e posizionate il filo a sinistra sotto il piedino.



## Inizio Cucitura

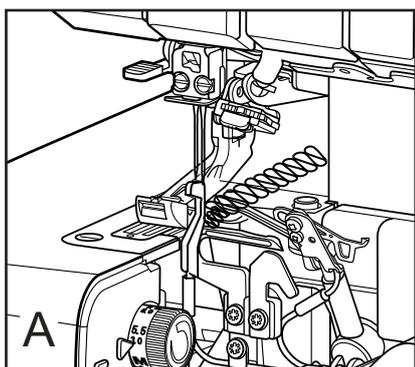


Con i fili dell'ago e del crochet superiore sotto la parte posteriore del piedino, abbassate il piedino. Trattenendo i fili con la mano sinistra, premete lentamente il reostato per formare la catenella prima di iniziare a surfilare. (fig. A).

Potete lasciare il piedino abbassato nella maggior parte delle surfilature. Dovete solamente posizionare il tessuto davanti al piedino. Appena premerete il reostato, le griffe cominceranno a trasportare il tessuto verso l'ago. (fig. B) Dovrete solamente alzare ed abbassare il piedino quando lavorate con tessuto pesante, spugnoso o nobile oppure quando si rende necessario un posizionamento preciso.

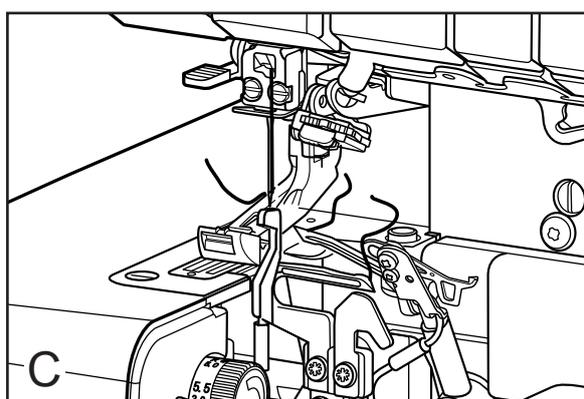
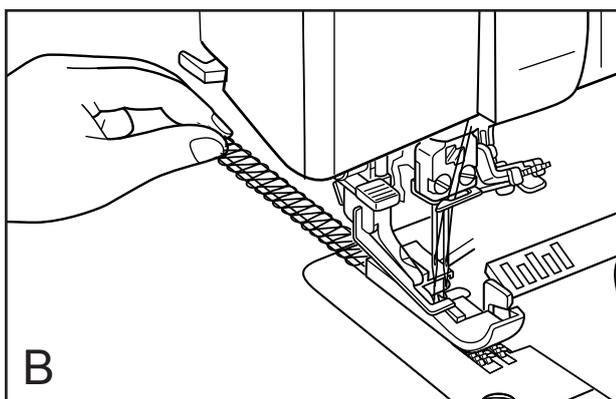
Fate attenzione a non spingere o tirare il tessuto. La Victory assicurerà un'alimentazione uniforme senza ulteriori interventi. A fine cucitura uscite dal bordo del tessuto e continuate a surfilare per formare una catenella di 10-15cm. Tagliate la catenella con il coltellino sito sul carter sinistro (fig. C).

## Rimozione della linguetta larghezza punto



Nel cucire, Vi renderete conto che il tessuto si manovra in modo diverso dalla cucitura tradizionale perché i fili vengono annodati sulla linguette guida nella placca ago. (Fig. A)

Per liberare i fili dalle linguette guide del punto è sufficiente alzare il piedino, portare gli aghi tutti in alto, tirare con cautela i fili dal dietro del piedino (Fig. B) scaricando così i fili dalle linguette (Fig. C).



## Re-infilatura crochets

Nel caso di rotture del filo, alzare il piedino e tirare fuori il filo rotto da sotto il piedino. Aprire il carter frontale e posizionare la leva selettiva di infilatura su "Threading" (Vedi Pag.15).

Re-infilare nel sovrastante passafilo, lasciando una coda di filo di 45Cm, Il filo crochet come solito, riportare la leva selettiva in posizione "Serging" surfilo (pag.15-16). Richiudere il carter frontale ed eseguire test di cucitura.

**Nota:** Quando si esegue la re-infilatura usare il lo straordinario sistema di infilatura ad aria, assicuratevi che il tubetto del filo non sia ostruito dal filo precedentemente spezzato, nel caso è da rimuovere, per garantire una facile e sicura infilatura.

## Reinfilatura degli aghi

Se si rompe il filo dell'ago, alzate il piedino, rimuovete il filo spezzato e reinfilate utilizzando l'infila-ago. Aprite il coperchio frontale, premete il bottone di blocco macchina. Selezionate R o L a seconda dell'ago che deve essere reinfilato. Utilizzate l'infila-ago per un'infilatura facile e precisa. Consultate pag.17-18 per maggiori informazioni.

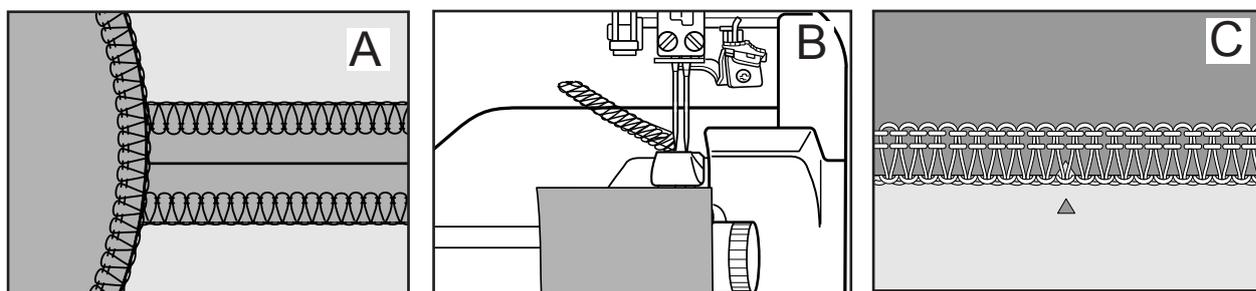
## Sopraggitto a 4 fili

La sufilatura di paramonture, orli e cuciture prima di assemblare il capo, è uno dei principali impieghi per una tagliacuci (Fig. A).

Per surfilare, posizionare il lembo singolo di tessuto davanti al piedino, allineando il bordo da rifilare con il coltello superiore, iniziate a cucire, continuando a guidare il tessuto davanti il coltello. Il bordo del tessuto deve solo essere rifilato, non tagliato. Poi eseguite le cuciture di unione sulla Vostra macchina da cucire tradizionale ed aprite con il ferro da stiro i due tessuti con i bordi uniti volti verso l'alto (Fig. B).

Dal momento che la rifilatura potrebbe asportare le tacche di riferimento, prima di cucire marcatele con un piccolo taglio a "V" appena su dal bordo, oppure con un marcatore per tessuti idrosolubile.

**Nota:** Per questo tipo di applicazione si può usare anche l'overlock a 2 o 3 fili.



## Cuciture sopraggitto

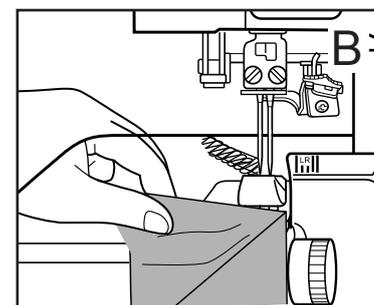
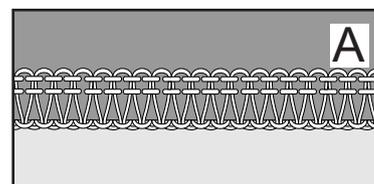
Per i lavori che non richiedono cuciture di unione con i bordi aperti e stirati, potete eseguire e rifinire la cucitura in un'unica operazione e poi stirare le cuciture piegando i bordi uniti su un lato. (Fig. A) Una cucitura a 4 o 3 fili è resistente, ma bisogna tener presente che la sua elasticità, o flessibilità, dipende dal tipo di tessuto.

Posizionate i due strati di tessuto facendo combaciare i due diritti. Usate i riferimenti sul coperchio anteriore per ottenere la larghezza di cucitura desiderata.

Tenete gli occhi sul bordo del tessuto per guidarlo seguendo la guida (Fig. B).

Non concentrate la Vostra attenzione sull'ago. Se guidate la stoffa con precisione, l'ago eseguirà la cucitura nella posizione corretta.

**Nota:** Di solito gli spilli non sono necessari perché la macchina trasporta il tessuto in modo uniforme. Se però ritenete opportuno usarli, inseriteli paralleli e all'interno della linea di cucitura per non danneggiare i coltelli.



## Cuciture sopraggitto a 4 fili

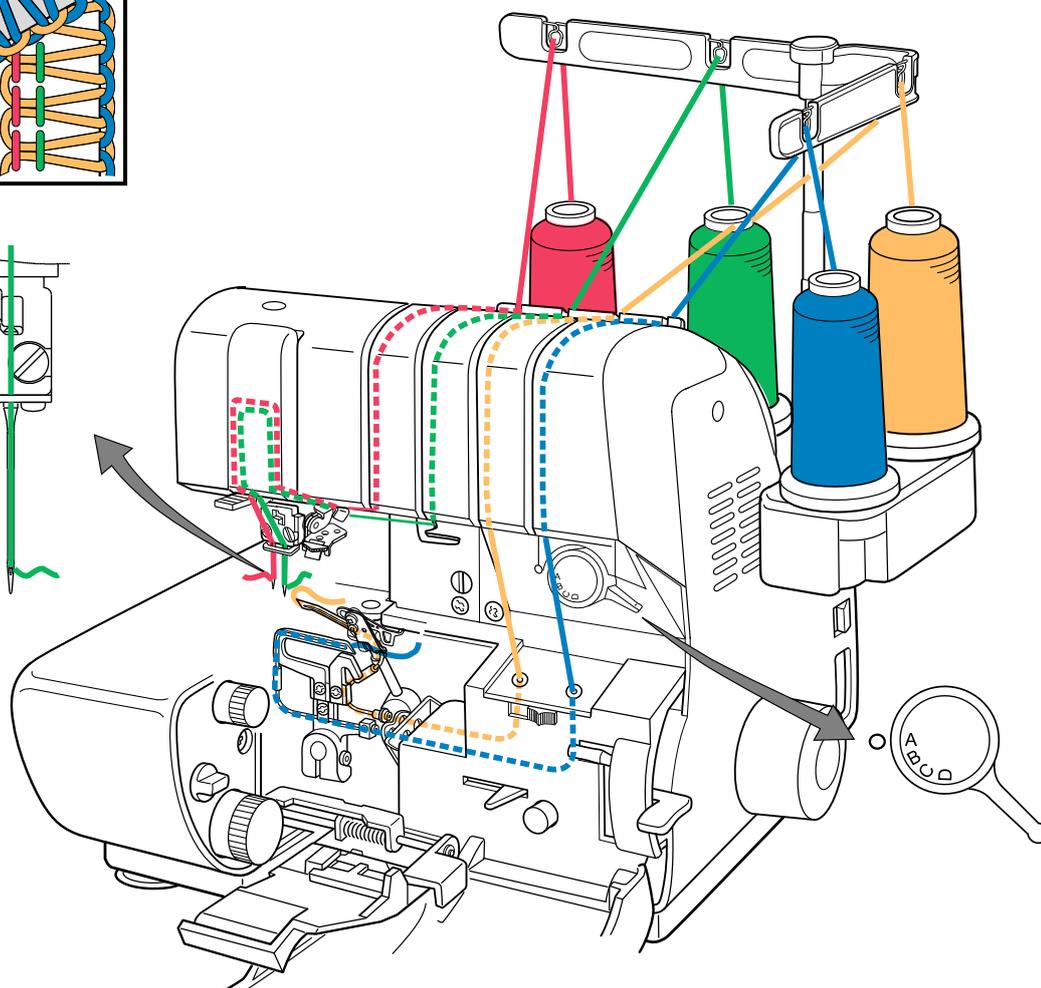
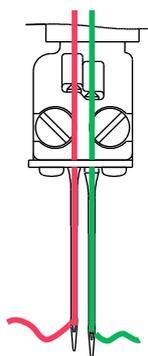
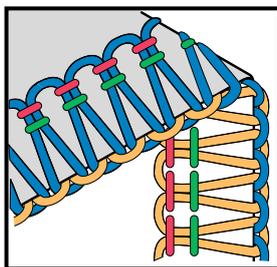
Con il sistema di intreccio dei fili crochet inferiore e superiore, fortemente legati assieme e bilanciati sul bordo rifilato del tessuto danno origine ad una cucitura piatta non arrotolata sia sopra che sotto il lembo tessuto cuciti.

Il filo dell'ago sinistro si intreccia con entrambi i fili dei 2 crochet lungo una linea di punti creando la cucitura. Il filo dell'ago destro, visibile sulla parte superiore del punto, si intreccia con entrambi i fili dei crochets aggiunge resistenza alla cucitura. Il filo sulla parte superiore del tessuto somiglia ad uno zigzag, è il filo del crochet superiore. Mentre quello sotto il tessuto è quello del crochet inferiore.

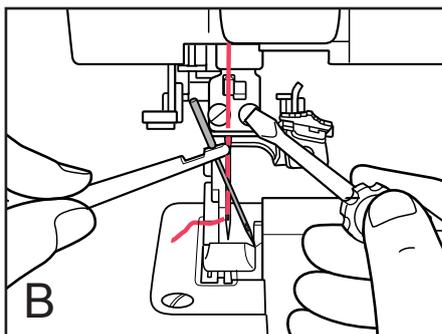
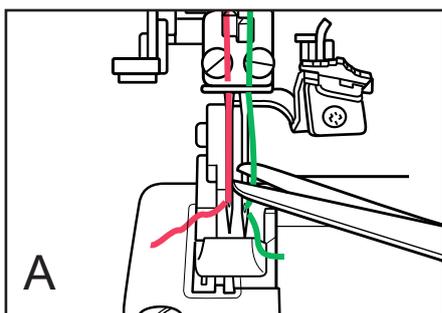
Posizionate il selettore a leva punto sulla "A".

Per ottenere una cucitura perfetta atteneteVi alle regolazioni raccomandate ed allo schema di infilatura illustrato nella sottostante figura.

Aghi sinistro e destro	Lunghezza punto	Larghezza cucitura	Selettore punto
	2,5 - 3,5	6,0 - 7,5	A



## Sopraggitto a 3 fili - Largo



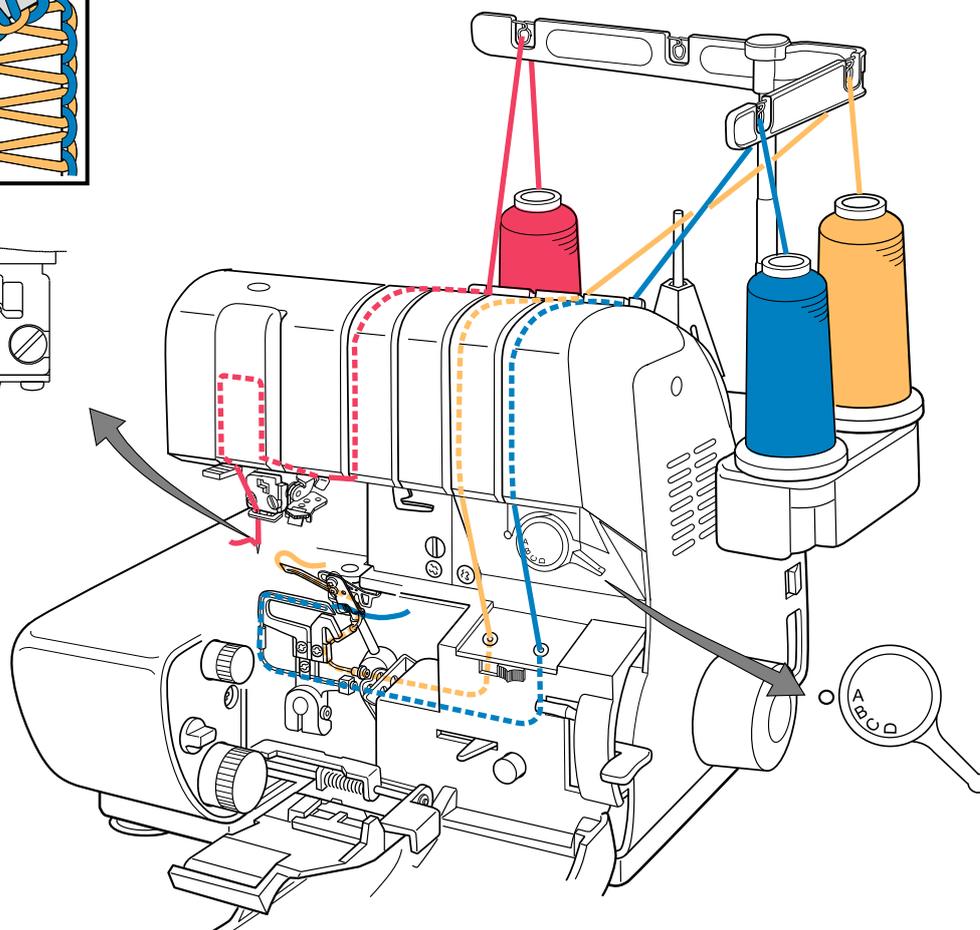
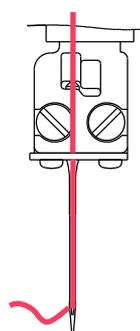
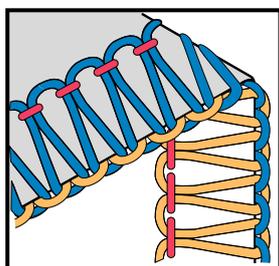
Il punto sopraggitto "overlock" a 3 fili "largo" è ideale per la finitura con surfilo dei bordi per la maggior parte di tessuti in trama e ordito e per tessuti in maglia che non richiedono la resistenza di una cucitura overlock a 4 fili.

Per la conversione da punto sopraggitto a 4 fili a 3 fili largo (5,5- 7,5 mm), tagliate il filo dell'ago destro appena sopra la cruna (Fig. A). Togliete l' ago e filo destro. Ri-avvitare la vite di fissaggio ago leggermente a fondo per evitare la sua fuoriuscita. (Fig. B).

Regolate il selettore punto su "A".

Per l'ago sinistro, overlock a 3 fili, atteneteVi alle regolazioni raccomandate ed allo schema di infilatura sotto illustrato.

Ago sinistro	Lunghezza punto 2 - 3	Larghezza cucitura 7,5	Selettore punto A
--------------	--------------------------	---------------------------	----------------------



# Sopraggitto a 3 fili - Stretto

Per passare ad un punto sopraggitto di larghezza ridotta "stretto" a 3 fili (3-5 mm), tagliate il filo dell'ago sinistro appena sopra la cruna (Fig. A). Togliete l' ago e filo sinistro. Ri-avvitare la vite di fissaggio ago leggermente a fondo per evitare la sua fuoriuscita. (Fig. B)

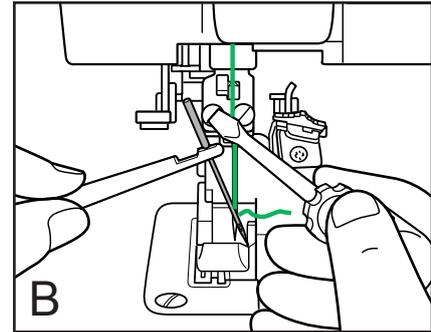
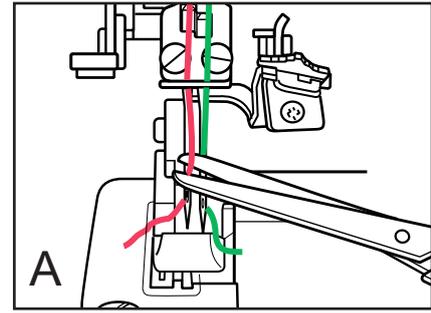
Inserite l'ago destro nel morsetto e stringete bene la vite.

Regolate il selettore punto su "B".

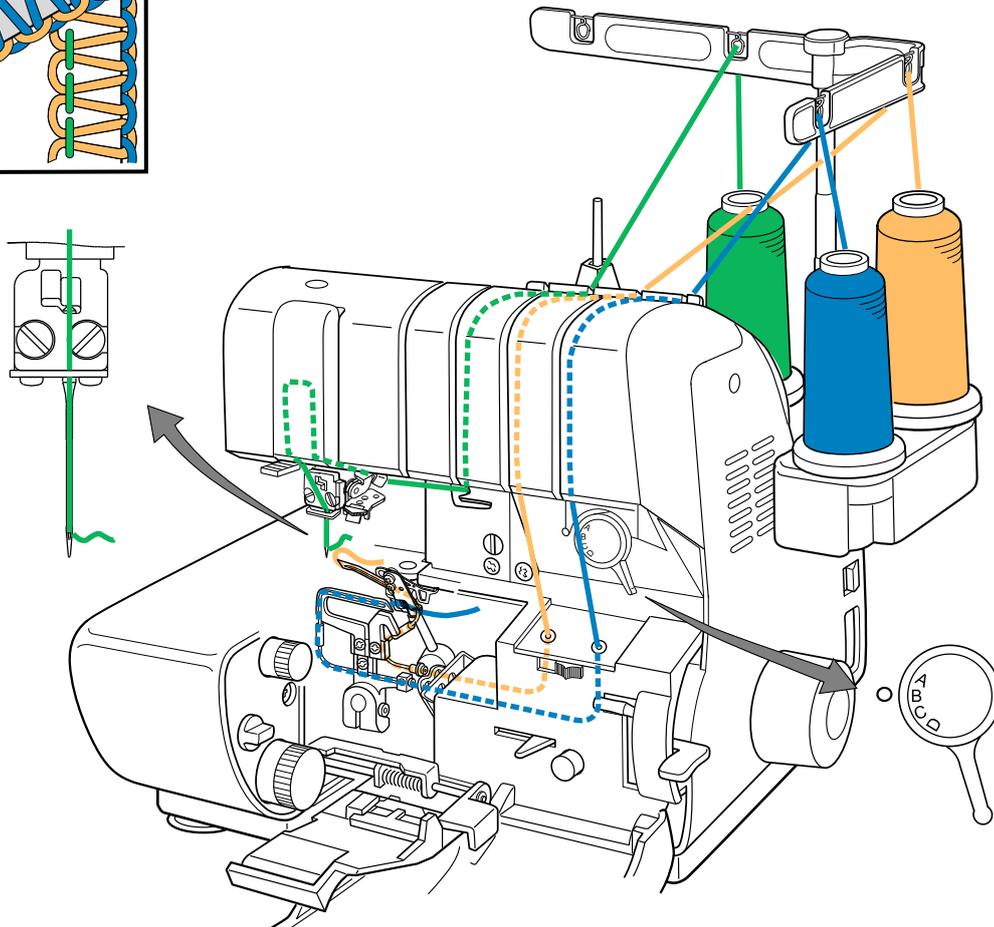
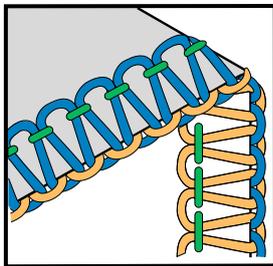
Inserire l'ago nella posizione destro del morsetto aghi, stringere la relativa vite di fissaggio ago.

Posizionare la leva selettiva tipo punto sul riferimento "B".

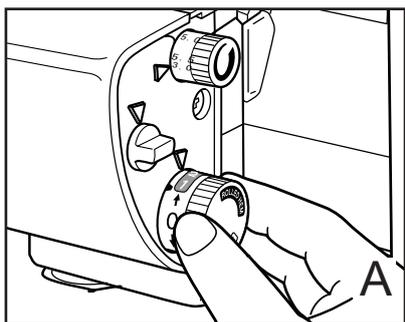
Per l'ago destro, overlock a 3 fili, atteneteVi alle regolazioni raccomandate ed allo schema di infilatura sotto illustrato.



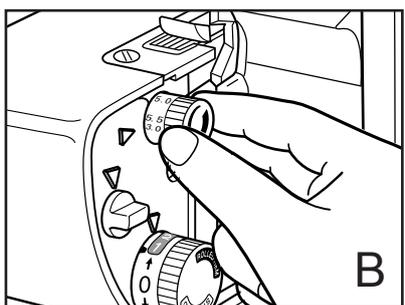
Ago destro	Lunghezza punto	Larghezza cucitura	Selettore punto
	2,5 - 3,5	3,0 - 3,5	B



## Punto sopraggitto a 3 fili - Stretto



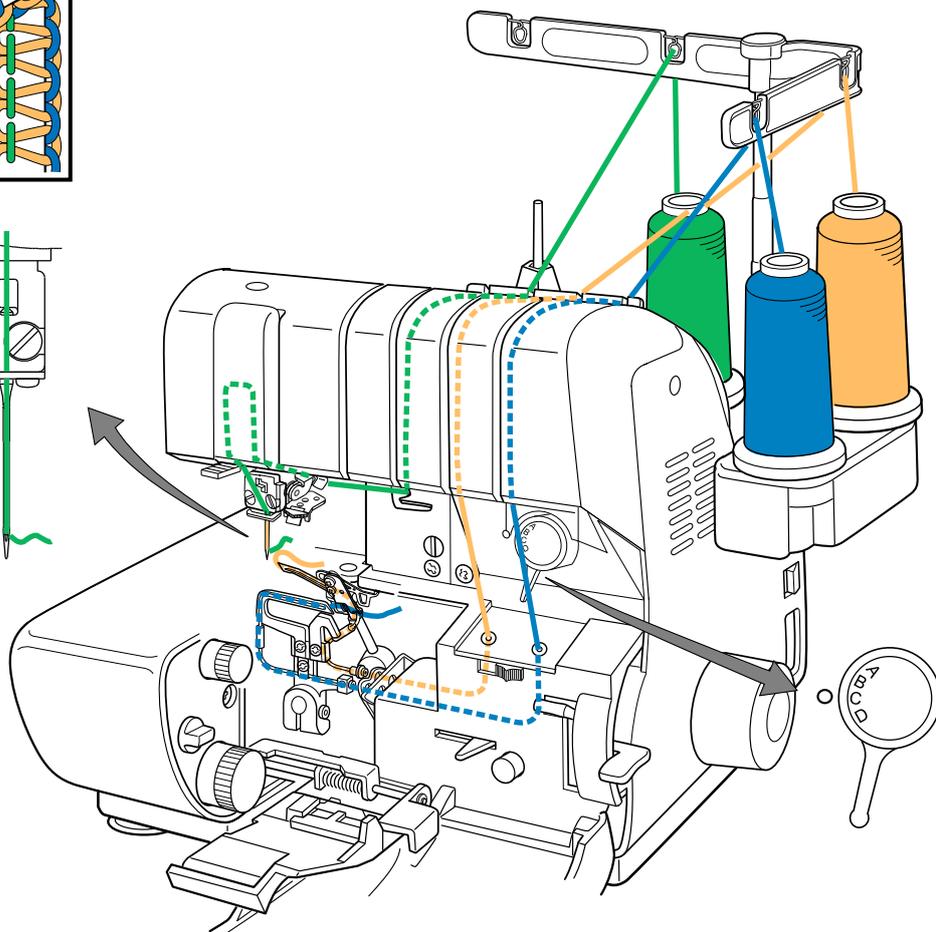
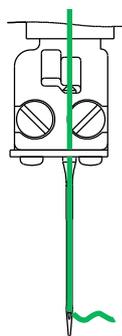
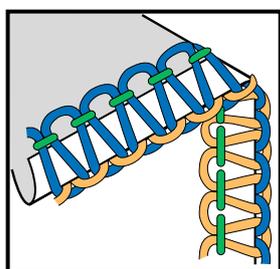
La surfilatura a orlo stretto è un tipo di finitura indicata per tessuti leggeri o di medio peso. Togliete dalla macchina ago e filo sinistro e la linguetta del punto.



Ruotare in senso Antiorario il pomolo regolapunto nel settore orlo arrotolato "Roller hem". Regolate una lunghezza punto sul "0.75-1,5R" (fig. A) e larghezza del punto sul "3"(Fig. B), per ottenere una cucitura con effetto decorativo. Posizionare leva selettore punto sul riferimento "C".

Per l'ago destro, orlo stretto a 3 fili, atteneteVi alle regolazioni raccomandate ed allo schema di infilatura sotto illustrato.

Ago destro	Lunghezza punto	Larghezza cucitura	Selettore punto
	0,75 - 4,0R	3,0	C



## Surfilatura bordo arrotolato

La regolazione bordo orlo arrotolato è usato per ottenere la larghezza punto più stretta 1,5 mm. Questo punto è indicato per cuciture su tessuti fini leggeri e per surfilature di orlatura bordi con tessuti leggeri.

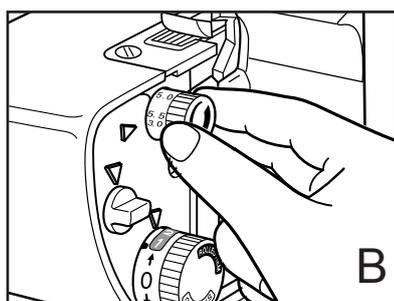
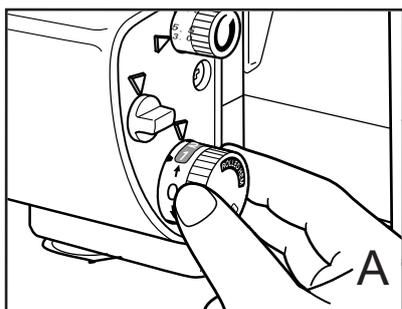
## Bordature arrotolate con punto sopraggitto a 3 fili

Posizionare la leva selettore punto su "D", così che un orlo stretto può divenire un bordo arrotolato. Il bordo del tessuto si arrotola attorno alla linguetta del punto. Il filo del crochet superiore avvolge il bordo del tessuto, mentre quello del crochet inferiore è quasi invisibile sulla parte inferiore del punto.

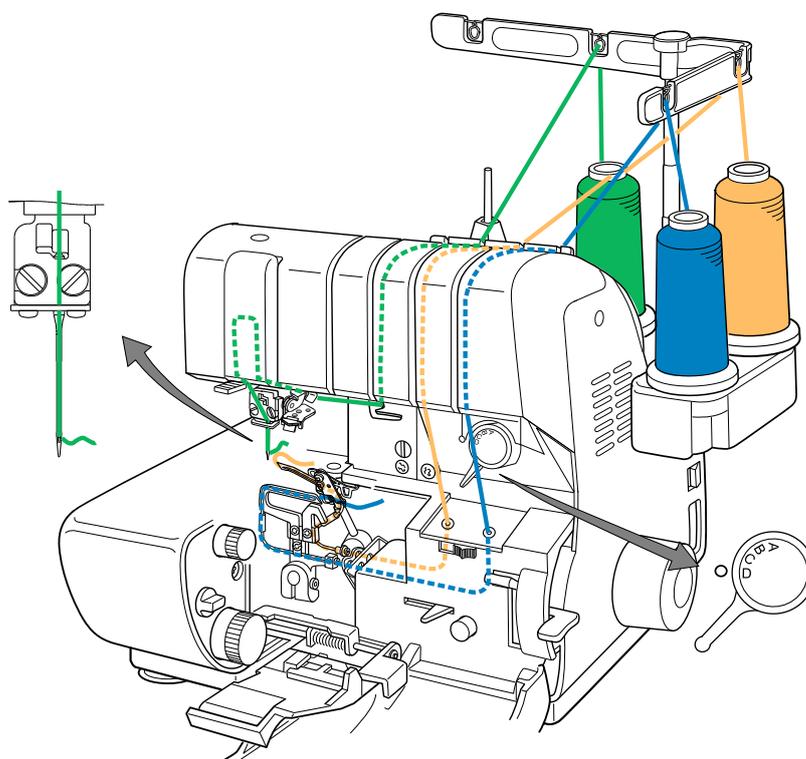
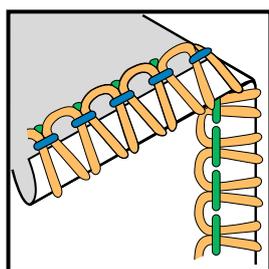
Togliete dalla macchina ago e filo sinistro e la linguetta del punto.

Posizionate il pomolo regolapunto, ruotandolo in senso orario, nella posizione orlo arrotolato "ROLLE D HEM" a 1,5 (Fig. A). Regolate un'ampiezza punto 3,5 "M" (Fig. B).

Per il bordo arrotolato con punto sopraggitto a 3 fili, posizionate la leva selettore punto su "D".

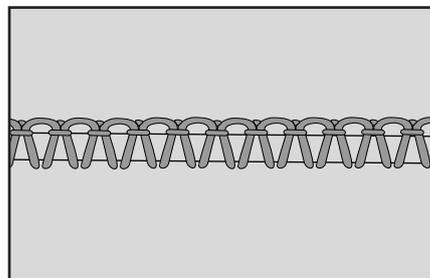
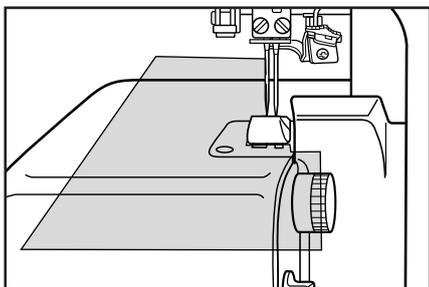


Ago destro	Lunghezza punto 0,75 - 4,0R	Larghezza cucitura 3,5	Selettore punto D
------------	--------------------------------	---------------------------	----------------------

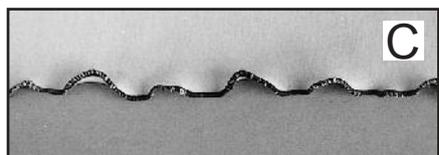
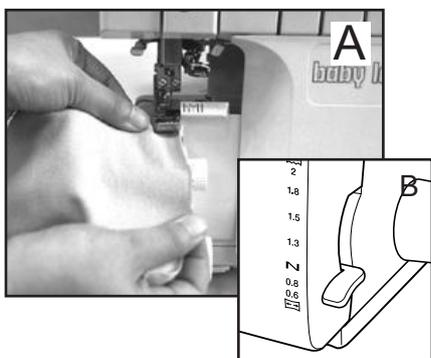


## Cucitura con tessuti leggeri

Per la cucitura a 3 fili con tessuti leggeri usate la regolazione orlo arrotolato. Regolate la lunghezza punto a 2,5. Eseguite le cuciture allineando il bordo della stoffa con le guide sulla macchina e rifilate la parte di bordo eccedente.



## Surfilatura a bordo arricciato



Il bordo "arricciato", si ottiene su quasi tutti i tessuti elastici medio leggeri e sui bordi di tessuti morbidi tagliati sbieco. Usatelo per rifinire i bordi di biancheria intima, accessori e abbigliamento per bambini.

Regolate la macchina per il bordo arrotolato a 3 fili (pag. 25).

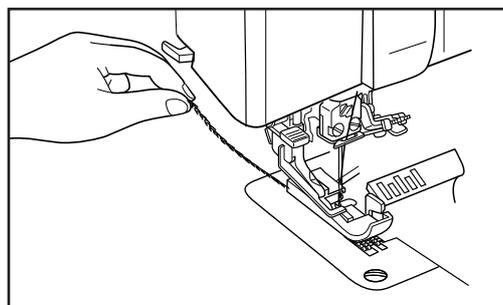
Regolate il trasporto differenziale a 0,6 (Fig. B). Cucite il tessuto nel senso di massima elasticità - senso trasversale per maglia, senso diagonale per tessuti.

Per ottenere un maggior effetto di arricciatura provate con una lunghezza punto più corta e mentre cucite tirate leggermente il tessuto (Fig. A). Prima di cucire il capo, provate la cucitura su un ritaglio di stoffa (Fig. C).

**Nota:** Per evitare che la cucitura tirandola verso l'esterno si stacchi dal bordo. Aumentate leggermente la larghezza del punto.

## Asole e passanti

Con la catenella di cucitura, ottenuta cucendo senza tessuto sotto il piedino, si possono realizzare dei passanti per cintura ed asole per bottoni uguali a quelli dei capi di sartoria. Se volete passanti o anelli resistenti usate un filato ornamentale piuttosto spesso.



## Ritorno alla cucitura di surfilatura standard

Togliere la linguetta, e ritornare alla lunghezza standards della lunghezza del punto. Regolare la larghezza e lunghezza del punto desiderata. Inserire l'ago di sinistra e il suo filo se necessario.

# Cucitura sopraggitto a 3 fili Piatta - Stretta



L'overlock piatto è indicato per tessuti che non si sfilacciano come maglia interlock, pullover in maglia, felpa, tessuti sintetici e pelle scamosciata.

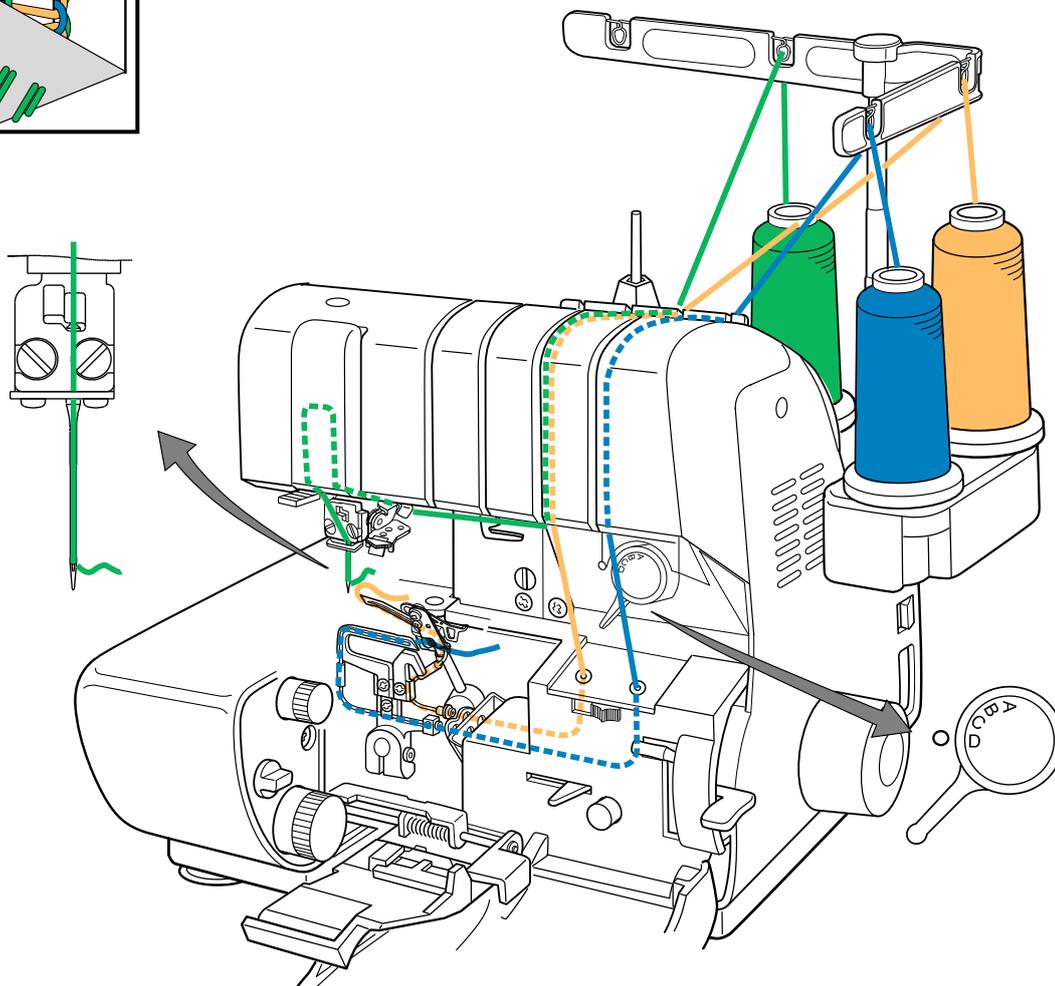
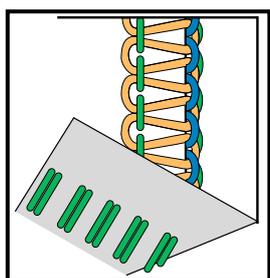
Il filo ago viene tirato dal sotto tessuto fino ad allinearlo al bordo esterno rifilato. Il filo del crochet inferiore si dispone lungo il bordo rifilato, conferendo stabilità e resistenza alla cucitura distesa risultante dall'apertura dei lembi, senza il rilievo del cordone di cucitura.

Fate qualche prova per accertare se la cucitura tiene e non si sfilì dal tessuto con l'azione di apertura dei lembi.

Regolate il selettore punto su " D".

Per la cucitura piatta a 3 fili, ago destro, osservate le regolazioni e lo schema di infilatura indicati sotto.

Ago destro	Lunghezza punto 2 - 3	Larghezza cucitura 3,0 - 3,5	Selettore punto D
------------	-----------------------	------------------------------	-------------------



## Sopraggitto a 2 fili

La cucitura con supraggitto a 2 fili è un modo più economico per surfilare i bordi di tutti i tessuti con il minimo spessore di cucitura.

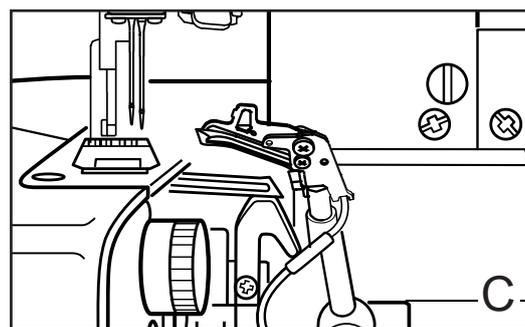
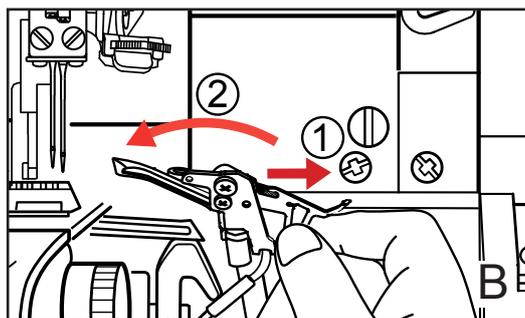
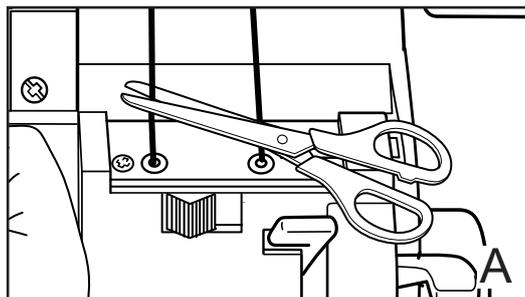
Impiegando dei filati speciali si ottengono delle cuciture ornamentali adatte per abbigliamento sportivo, per bambini, e per decorare balze e orli.

## Conversione da surfilatura da 3 a 2 fili

la posizione dell'ago sulla destra o sulla sinistra può essere usata per sorfilature a 2 fili.

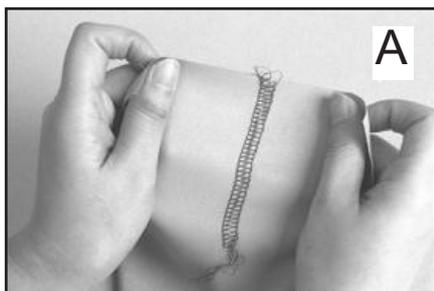
Vedi illustrazioni della macchina a pag. 29 per esteso e a pag. 30 nel dettaglio.

1. Posizionare il filo dell'ago sinistro sul portarocchetto di sinistra (o per il filo dell'ago destro sul secondo dal portarocchetto di sinistra) e trascinare la fine del filo attraverso la guida telescopica direttamente sopra la spolina del filo. Trascinare il filo fino al massimo della guida del crochet che normalmente è usata per il crochet grande (terzo da sinistra) e sul davanti. Successivamente, prendere il filo sulla sinistra e sistemare la macchina come si vuole per gli aghi nella loro normale posizione (vedi illustrazione a pag. 29 per la corretta filettatura).
2. Usare il selettore infila ago, per inserire il filo nella cruna dell'ago di sinistra o di destra (vedi pag. 18 su come infilare gli aghi)
3. Ruotare il volantino per portare il crochet principale nella giusta posizione per avvicinarsi al crochet ausiliario. Ruotare il crochet ausiliario in alto e a sinistra (fig. B), poi far scivolare la fine sul foro del crochet principale. Chiudere il coperchio sopra/sotto del coltello rifilatore.
4. Sbloccare la macchina per vedere i fili. Usando proprie pinzette, tirare fuori il filo dal crochet nella sua parte più bassa. Trascinare il filo in alto e sopra la leva di sollevamento piedino e rilascio dei fili, in basso e nell'ultima guida del filo sopra agli aghi del sopraggitto.
5. I fili passanti per l'ago e il crochet inferiore dovrebbero coprire uniformemente il bordo rifilato del tessuto.
6. Ruotare il volantino per portare il crochet superiore nella sua posizione più bassa. Ruotare il crochet ausiliario in alto e a sinistra, poi far scivolare la fine nel foro del crochet superiore. Chiudere il coperchio sopra/sotto del coltello rifilatore.
7. I fili passanti per l'ago e il crochet inferiore dovrebbero coprire uniformemente il bordo rifilato del tessuto.

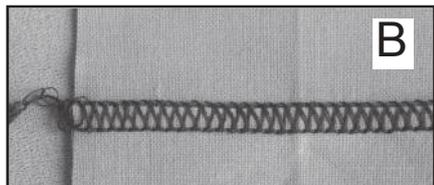


**Note:** The blade cover has been removed in photos B and C for a clear view. You do not need to remove the blade cover.

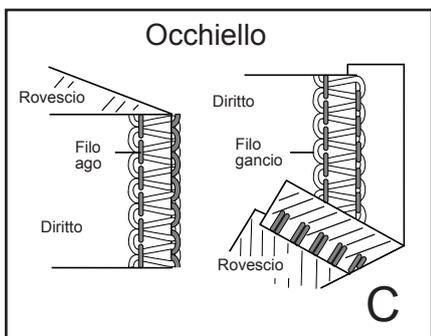
# Cucitura sopraggitto piatta a 2 fili - Larga



A



B



Occhiello

C

Quando si esegue una cucitura su un tessuto piegato, l'appiattimento del tessuto piegato, può creare un effetto decorativo sul capo. Seguendo le linee di riferimento del modello o del vostro speciale effetto decorativo.

Eseguite le cuciture sul tessuto prima di aprirlo. Poi aprite il tessuto piegato fino ad ottenere che il punto si distenda appiattito sul tessuto. (fig.A)

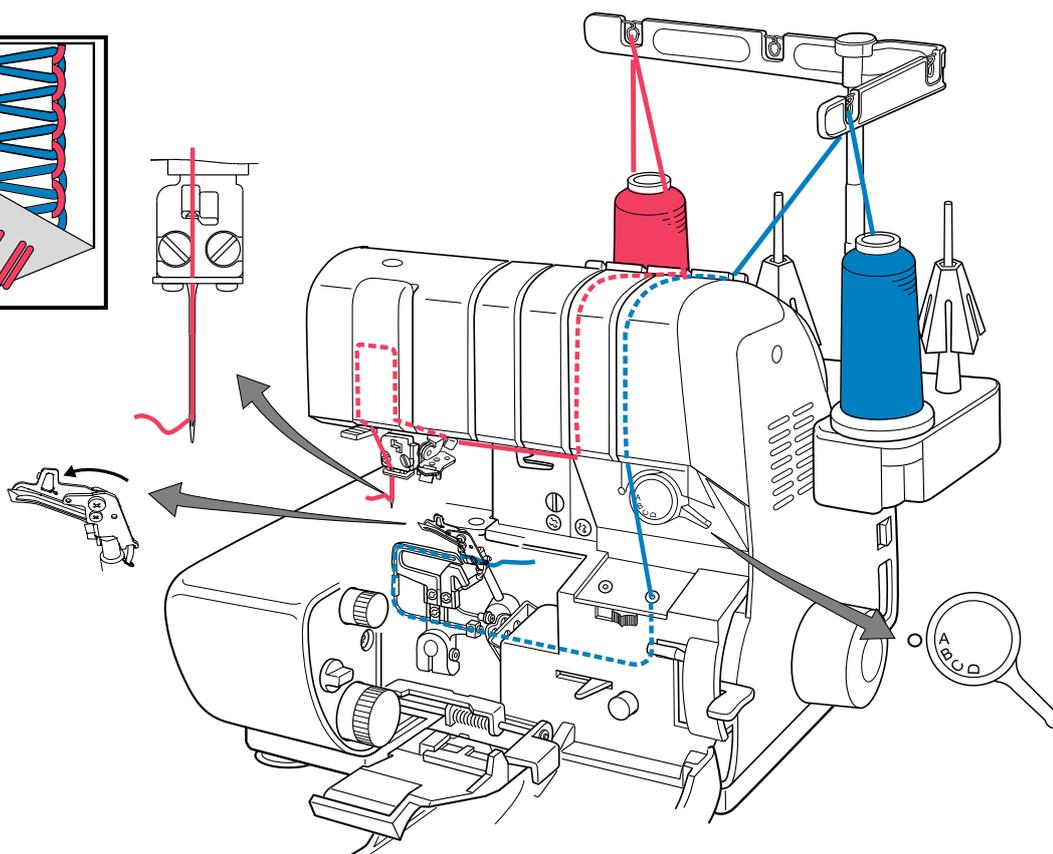
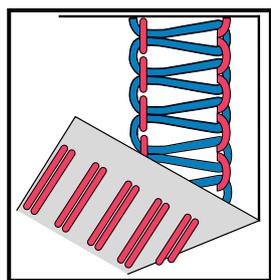
Considerando che la cucitura risultante ha 2 effetti di cucitura sul lato superiore e sul lato inferiore questo tipo di cucitura trova impiego come cucitura ornamentale. (Fig. B).

Prima di cucire sul capo, o altro, si consiglia di fare qualche prova per verificare l'effetto di cucitura.

Per ottenere il punto overlock piatto a 2 fili - largo:

1. Posizionare la leva selettiva in posizione di "Threading".
2. Inserire la spola filo ago nella posizione più a sinistra. Infilare il filo ago nella guida del crochet superiore posta sulla parte superiore macchina, quindi seguendo il passaggio del filo sul davanti, verso il basso e seguendo il passaggio del filo ago inserire il capo del filo nella cruna ago. (vedi illustrazione sotto)
3. Disinnestare il coltello superiore girando in senso orario il pomolo blocco coltello.
4. Inserite il crochet ausiliario nel crochet superiore. (vedi punto 3 pag. 13 o 28)
5. Infilare il crochet inferiore come mostrato nell'illustrazione sotto.
6. Sbloccate la macchina.

Ago sinistro	Lunghezza punto 2 - 2,5	Larghezza cucitura 7,5	Selettore punto A
--------------	-------------------------	------------------------	-------------------

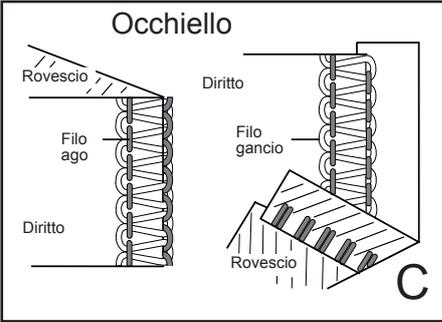
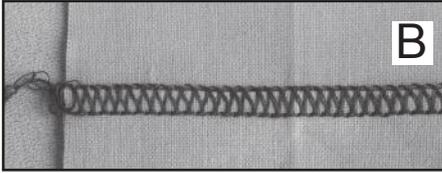
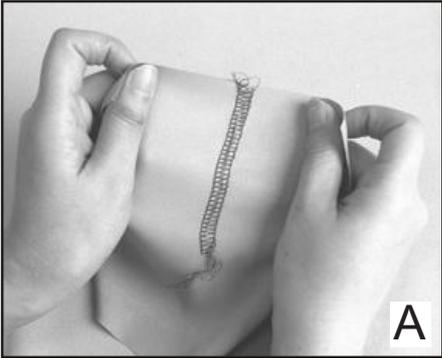


# Cucitura sopraggitto piatta a 2 fili - Stretta

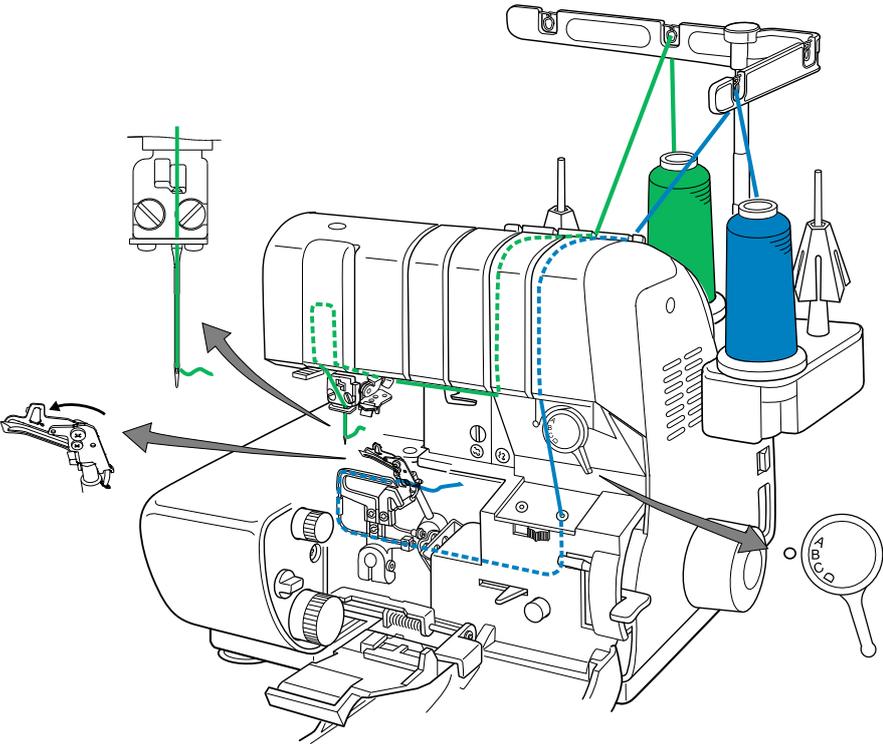
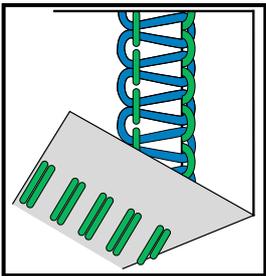
Eseguire la cucitura piatta a 2 fili (con coltello rifilatore disinserito) tirare i 2 lembi del tessuto appiattendolo la cucitura (vedi fig A). Essendo che l'effetto di cucitura risultante sia per l'esterno che per l'interno, la cucitura è considerata decorativa. (fig. B)

- Per la cucitura sopraggitto piatta a 2 fili - stretta :
1. Posizionare la leva selettiva in posizione di "Threading".
  2. Inserire la spola filo ago nella posizione "Punto sopraggitto 2"
  3. Infilare il filo ago nella guida del crochet superiore posta sulla parte superiore macchina, quindi seguendo il passaggio del filo sul davanti, verso il basso e seguendo il passaggio del filo ago inserire il capo del filo nella cruna ago. (vedi illustrazione sotto)
  4. Inserire il crochet ausiliario ( vedi punto 3 a pag. 13 o 28).
  5. Infilare il crochet inferiore come illustrato nella figura sotto.
  6. Sbloccate la macchina.

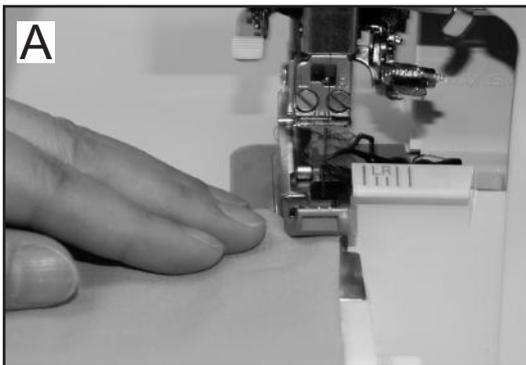
Se volete mostrare la "cucitura tagliacuci" sul dritto del tessuto, accoppiate i due lembi sul rovescio e cucite (fig. C).



Ago destro	Lunghezza punto 3 - 3,5	Larghezza cucitura 3,5	Selettore punto B
------------	-------------------------	------------------------	-------------------



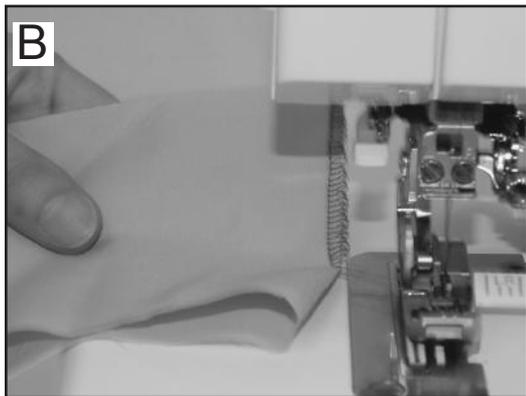
# Cucitura piatta con punto sopraggitto



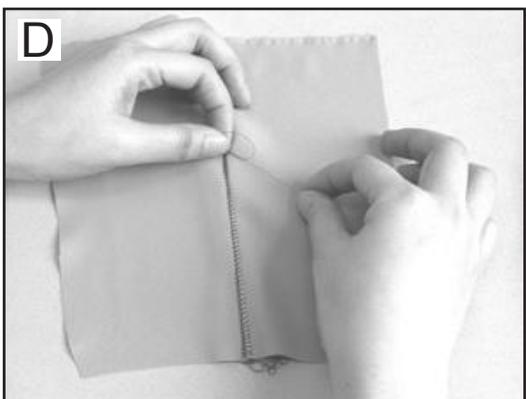
Il punto sopraggitto non è solo un punto per cuciture di unione e/o surfilatura dei bordi.

Se eseguito su un bordo di una piega del tessuto, successivamente distesa genera un effetto decorativo sul capo. In entrambi i casi di cuciture seguendo un modello o un vostro disegno, verificare l'effetto decorativo eseguendo cuciture di prova su campioni di tessuto.

## Regolazioni per la cucitura :



1. Regolare la macchina per eseguire un punto sopraggitto a 2 fili Largo
2. Disinnestare il coltello rifilatore, girando in senso orario il pomolo di blocco/sblocco coltello.
3. Impostare la lunghezza del punto desiderata.
4. Ripiegare il tessuto dal dirto o dal rovescio in funzione dell'effetto di cucitura desiderato a scaletta o occhiello sul dirto o rovescio.
5. Inserite sotto il piedino il tessuto piegato, allineando il bordo piega a 3,5 mm a sinistra del filo di taglio coltello bloccato Fig A ( vedi nota sotto).
6. Eseguire la cucitura fino al punto desiderato.
7. Rimuovere la linguetta del punto dalla placca ago e cucire a vuoto fuori dal tessuto.
8. Annodare i due capi dei fili di catenella lasciando 7,5 -10 cm di catenella.
9. Con un certa delicatezza distendere la piega cucita.
10. Tirare la catenella per appaiare i due fili riducendola a un unico filato, fatela passare sotto il tessuto con l'uso di un ago.  
Fissare i fili annodandoli (Fig.D).



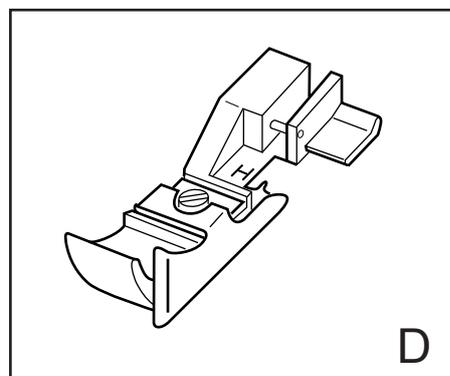
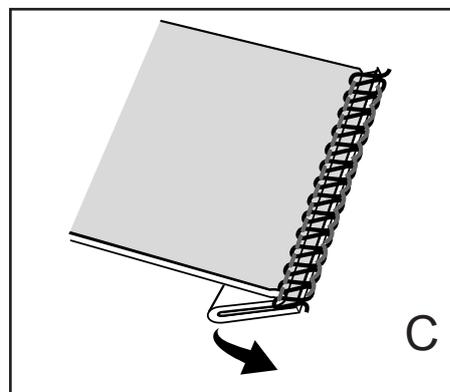
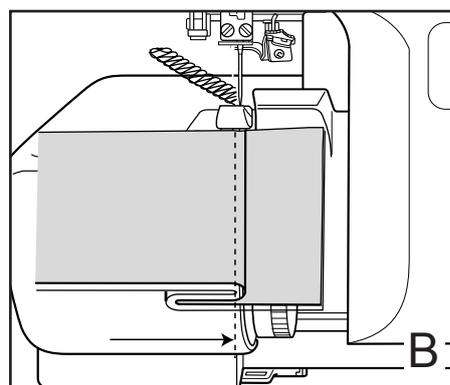
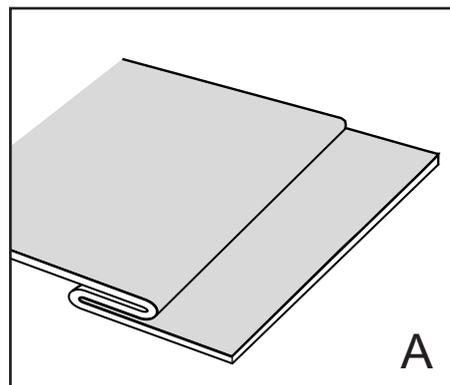
**Nota:** Se il tessuto non si appiatisce bene, riallineate la piega più verso sinistra, in modo che l'abbondanza di fili dia la possibilità che il tessuto si distenda nella larghezza della cucitura.

## Orlo invisibile con punto sopraggitto

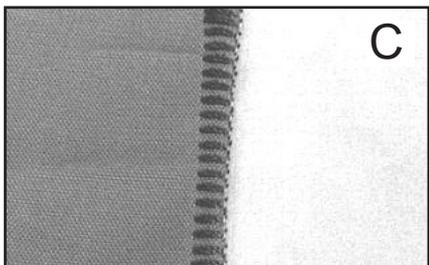
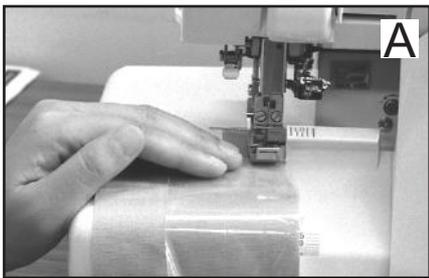
Con questa macchina è possibile eseguire un'orlatura a punto sopraggitto invisibile surfilando il bordo sotto.

1. Regolate la macchina per l'esecuzione di un punto sopraggitto a 2 fili infilando l'ago e il crochet inferiore. Impostare la larghezza punto a 5,0 e la lunghezza a 4,0.
2. Ripiegate il fondo, fissando la piega dell'orlo stirandolo. Piegare il bordo da orlare piegato come da fig. A creando un doppia piega il cui bordo sotto disteso sia a circa 6 mm dal bordo prestirato.
3. Allineate la parte ripiegata sotto il piedino a battuta sulla sua guida. Eseguite la cucitura ponendo attenzione che l'ago penetri a filo della piega pizzicandolo. Il coltello rifilerà il bordo che verrà surfilato. (Fig. B)
4. Dispiegando la piega si avrà il bordo orlato e surfilato e fissato sul sotto del tessuto. (Fig. C)

**Nota:** E' disponibile un piedino con guida, opzionale specifico per la corretta esecuzione della operazione Fig. D. Disponibile presso rivenditore specializzato.



# Punto decorativo - Punto "Coperta"

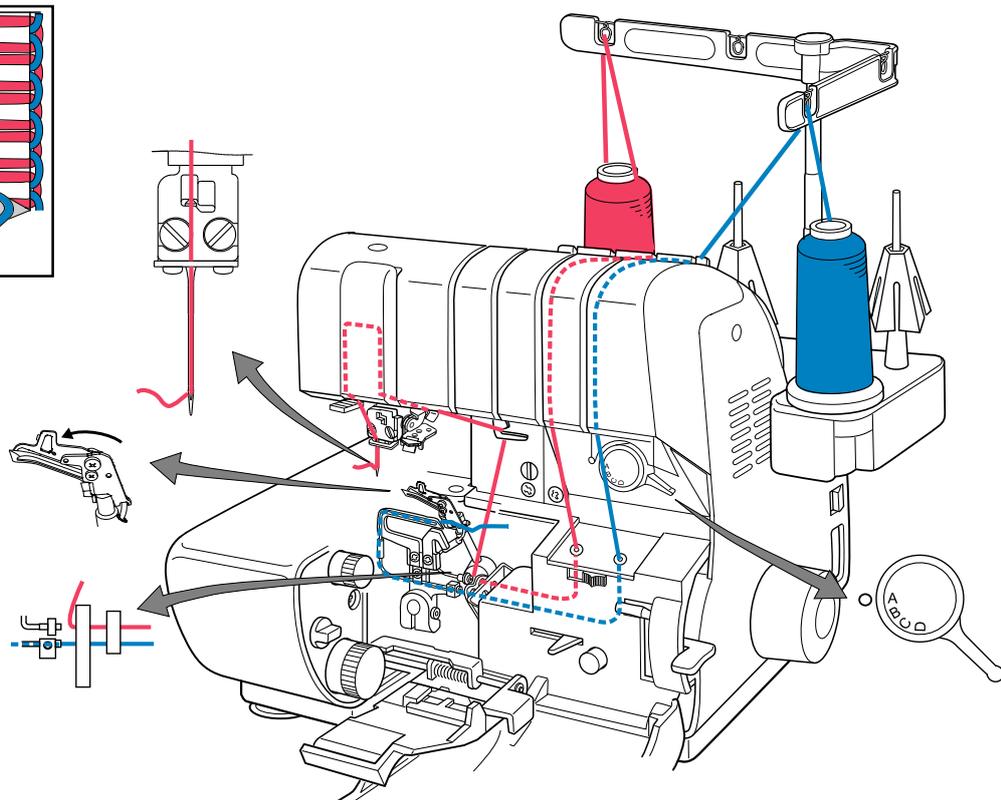
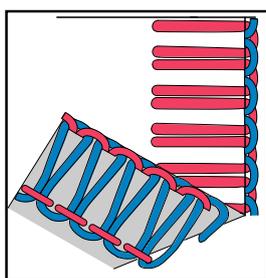


Regolare la macchina come per punto piatto a 2 fili Largo, ma il percorso di infilatura per questo tipo di punto è diverso per questo tipo di cucitura.

1. Montare un ago di finezza #90 nel morsetto ago posizione 1 overlock a sinistra.
2. Posizionare la leva selettiva sul riferimento "Threading".
3. Utilizzare un filo da ricamo adatto per ago finezza 90 posizionando la spola nella postazione sinistro ago. Infilando il filo nel percorso previsto per il crochet superiore (vedi illustrazione sotto).
4. Posizionare la leva nella posizione "Serging" tirare il filo fuori dal tubetto crochet superiore e continuare l'infilatura del filo ago come mostrato nella figura sotto.
5. Infilare il crochet inferiore con un filo decorativo di titolo grosso.
6. Ruotare il crochet ausiliario in posizione sul crochet superiore.
7. Posizionare un tessuto solubile all'acqua sopra il tessuto lungo tutto il bordo da cucire.
8. Eseguire la cucitura sul bordo del tessuto (fig.A).
9. Eseguita la cucitura, basterà tirare rovesciandolo la striscia di materiale solubile (Fig.B) per ottenere la stesura del punto sul bordo con effetto del punto "coperta" (fig.C).

Di seguito illustrazione con indicazioni per le regolazioni:

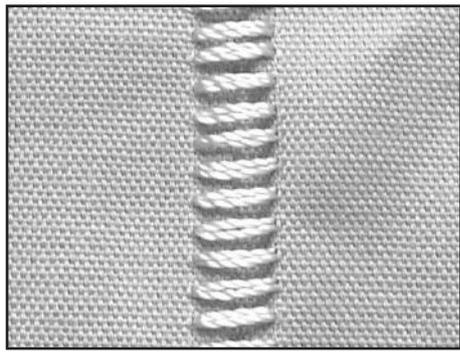
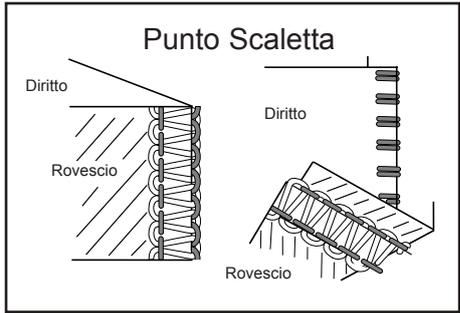
Ago sinistro Finezza #90	Lunghezza punto 4,0	Larghezza cucitura 7,5	Selettore punto A



# Punto decorativo - Punto "Scaletta"

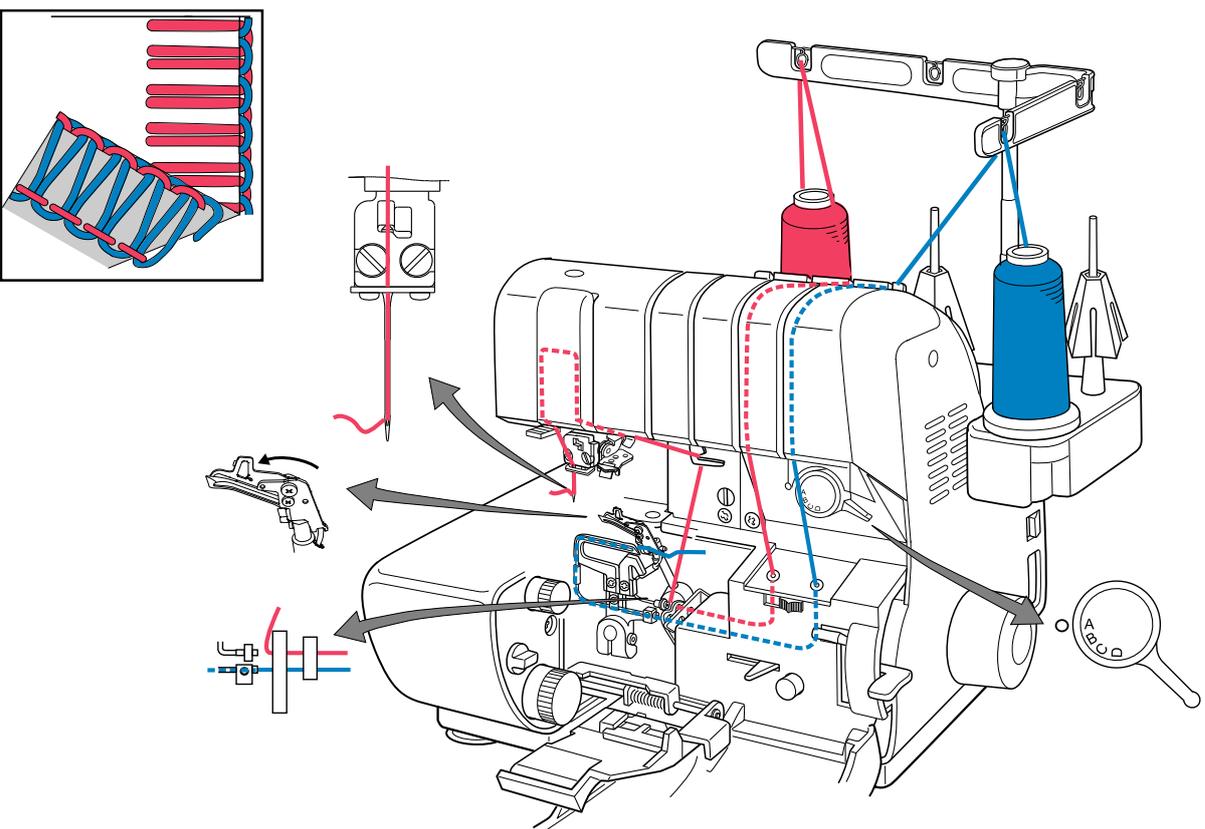
Regolare la macchina per eseguire punto piatto a 2 fili, con infilatura del filo ago specifica per questo tipo di punto.

1. Montare ago di finezza #90 nella posizione overlock a sinistra nel morsetto ago.
2. Posizionare la leva selettiva su posizione "Threading".
3. Utilizzare un filo da ricamo adatto per ago finezza 90 posizionando la spola nella postazione sinistro ago. Infilando il filo nel percorso previsto per il crochet superiore (vedi illustrazione sotto).
4. Posizionare la leva nella posizione "Serging" tirare il filo fuori dal tubetto crochet superiore e continuare l'infilatura del filo ago come mostrato nella figura sotto.
5. Infilare il crochet inferiore con un filo decorativo di titolo grosso
6. Ruotare il crochet ausiliario in posizione sul crochet superiore.
7. Inserire i 2 lembi del tessuto assieme, per il punto a "scaletta" con il diritto del tessuto sopra. (così come con il tessuto piegato)
8. Eseguire la cucitura dei 2 lembi del tessuto, alla fine aprirli tirandoli, in opposizione verso l'esterno, per ottenere a cucitura aperta l'effetto a "scaletta" del filo ago sul diritto del tessuto.



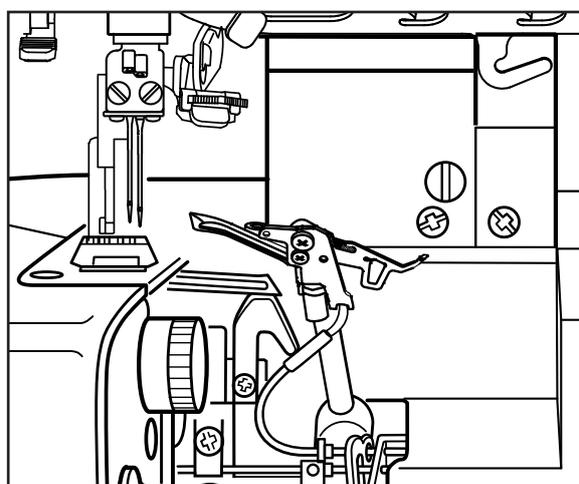
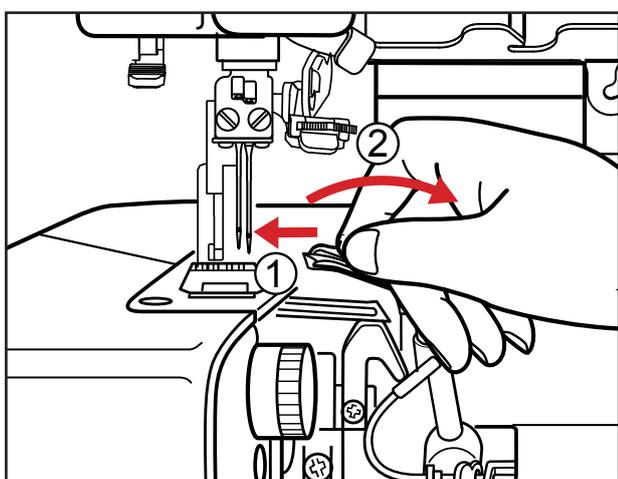
Di seguito illustrazione con indicazioni per le regolazioni:

Ago	Lunghezza punto	Larghezza cucitura	Selettore punto
left size 90 Top Stitch Needle	4,0	7,5	A

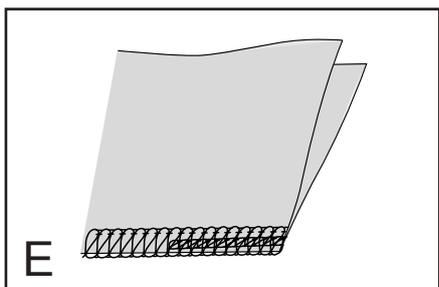
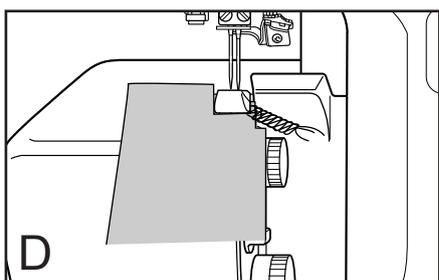
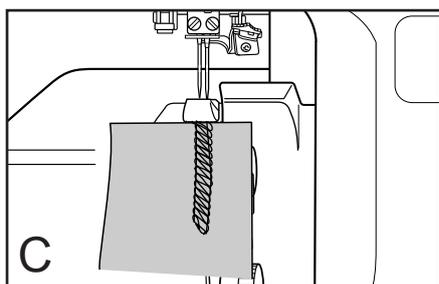
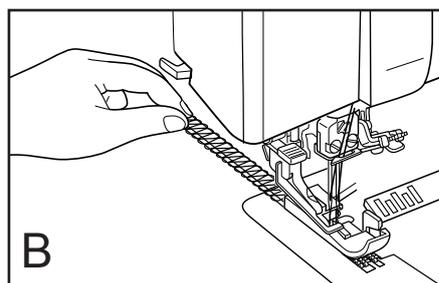
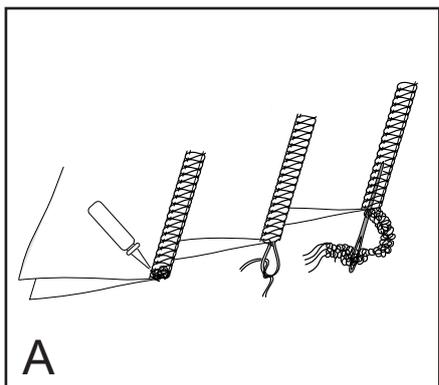


## Ritorno alla cucitura a 3 o 4 fili

1. Aprite il carter frontale e ruotate il volantino in senso antiorario per portare la barra ago in posizione alta.
2. Fate scivolare il crochet ausiliario verso sinistra e ruotatelo in senso orario sulla destra.
3. Preparate la macchina per l'infilatura.(fig.AB pagina 15)
4. Re-infilate il crochet superiore (pagina 16). Per surfilare a 4 fili, rimettete il secondo ago (pagina 17)
5. Re-infilate l'ago. (pagina 18) Spostate la leva di sblocco verso destra per sbloccare la macchina.
6. Chiudete il carter del coltello quello frontale.
7. Abbassate il piedino e fate una cucitura di prova.



## Fermatura della cucitura con punto sopraggitto



I punti overlock sono difficili da disfare, e nella maggior parte dei casi la cucitura viene fermata con una cucitura di travettatura

Di seguito sono elencate le varie possibilità per la fermatura della cucitura. (Fig. A).

1. Lasciate una catenella lunga 7,5 cm, separate i fili ed annodateli.
2. Applicate una goccia di sigillante (per cuciture) sulla catenella in corrispondenza del bordo del tessuto. Lasciate asciugare e tagliate la catenella eccedente.
3. Lasciate una catenella lunga tra i 7,5 e 10 cm ed usate un ago per tappezzeria con cruna grande o con doppia cruna per inserire la catenella nella cucitura.
4. Fissate la parte iniziale o finale della cucitura con dei punti di surfilatura.

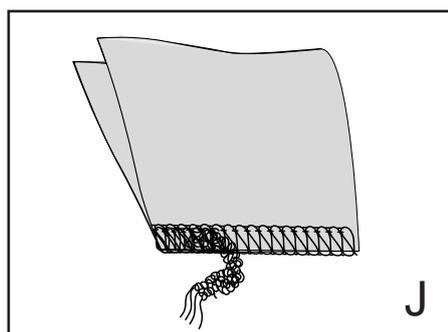
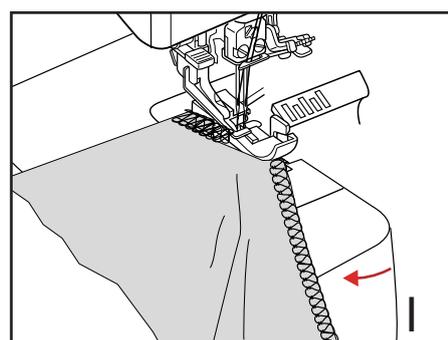
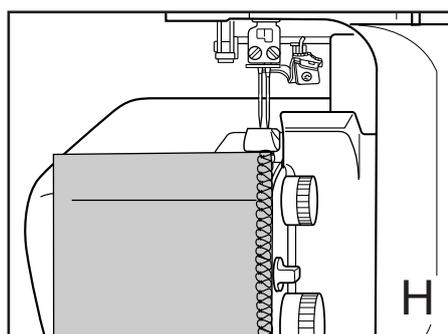
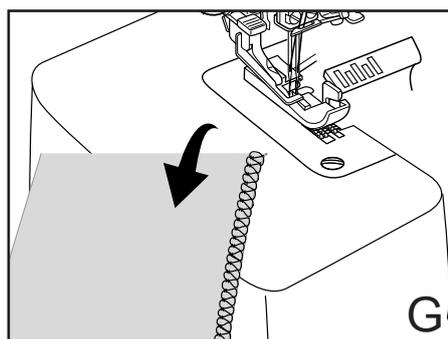
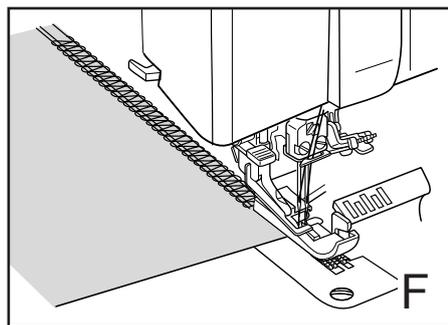
### Per la fermatura iniziale:

1. Ruotando a mano il volantino eseguire 2-3 punti nel tessuto verso di Voi. Lasciate gli aghi abbassati nel tessuto per fissarlo.
2. Alzate il piedino.
3. Distendete la catenella con le dita (Fig. B). Poi portate la catenella attorno e sotto il piedino in modo da allinearla con il bordo del tessuto (Fig. C).
4. Abbassate il piedino e continuate a cucire prendendo la catenella nella cucitura per circa 2,5 cm. Con i coltelli asportate la catenella eccedente (Fig. D-E).

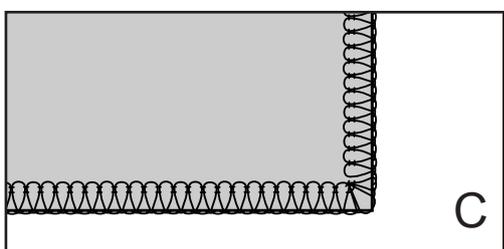
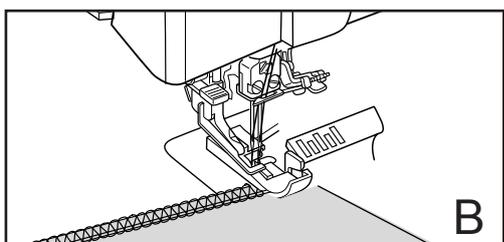
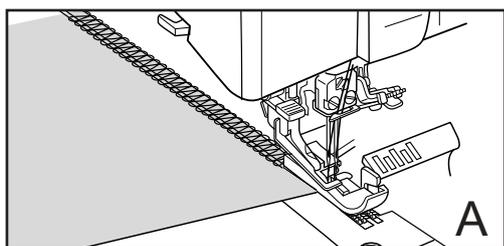
## Fermatura della cucitura con punto sopraggitto-Continua

### Per la fermatura finale:

1. A fine cucitura proseguite per un punto fuori dal fine bordo tessuto (Fig. F).
2. Alzate il piedino e portate gli aghi nella posizione più alta. Tirate leggermente il tessuto verso il dietro, per scaricare il punto dalla linguetta.
3. Rovesciate il tessuto sotto il piedino facendo coincidere l'estremità del tessuto, interno della cucitura e ago/aghi (Fig. G), in modo da ripassare esattamente sulla cucitura precedente (Fig. H).
4. Abbassate il piedino ed eseguite 5-6 punti su quelli precedenti facendo attenzione a non tagliarli. Potrebbe essere necessario bloccare il coltello girando l'apposito bottone in senso orario. Ruotate il lavoro e formate la catenella per fermare la cucitura (Fig. I-J).



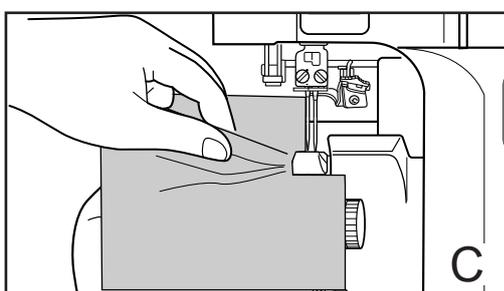
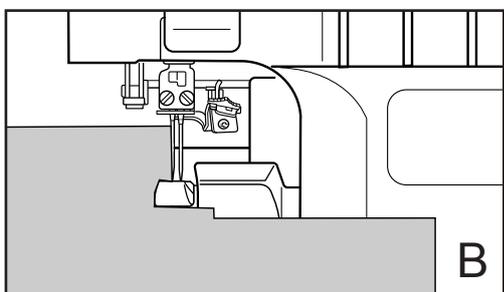
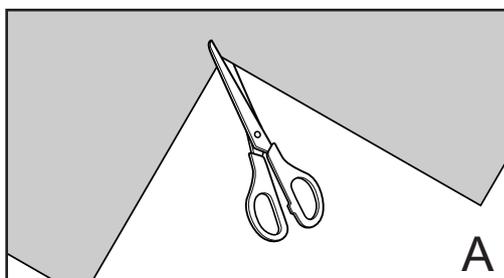
## Cucitura angoli esterni con punto sopraggitto



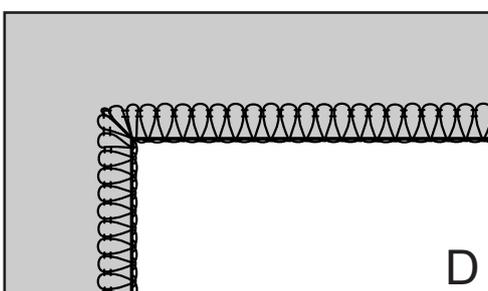
1. Cucite lungo il bordo fino all'angolo. Spostatevi dal bordo di un punto (Fig. A). (Via via che Vi avvicinate al bordo potrebbe essere necessario fermare la macchina e ruotare a mano il volantino verso Voi).
2. Portate l'ago (o gli aghi) nella posizione più alta.
3. Rimuovete le linguette punto e ruotate il lavoro per riposizionare l'ago sulla linea di cucitura precedente (Fig. B). Con cautela tirate tutti i fili in modo che non restino punti allentati, riprendete la cucitura (Fig. C).

**Nota:** Il punto troppo lento su un angolo è dovuto ad un allentamento della tensione del filo superiore in seguito alla rimozione delle guide del punto. Provate di nuovo, la cucitura sugli angoli richiede un po di pratica!

## Cuciture angoli interni - con punto Sopraggitto



1. Con tessuti a trama larga, a protezione contro la sfilacciatura dei bordi si può eseguire una cucitura di surfilatura di rinfo zo. Dovendo eseguire la cucitura lungo un bordo con angoli interni (fig. A) procedere con eseguire una piccola tacca nell'angolo, per facilitare l'operazione di surfilatura.
2. Accostare il bordo del tessuto in linea con il coltello e cucite finché la punta del coltello mobile, (non l'ago), arriva sull'angolo senza che vada a tagliare all'interno del tessuto angolo (Fig. B).
3. Abbassate l'ago per fissare il tessuto.
4. Alzate il piedino e riallineate il bordo interno angolo ruotando il tessuto imperniato sull'ago, formando una piega (Fig. C).
5. Assicurarsi che il bordo del tessuto sia allineato davanti al coltello, completate la surfilatura dell'angolo. Se l'operazione è bene eseguita, la cucitura risulterà distesa senza alcuna piega.

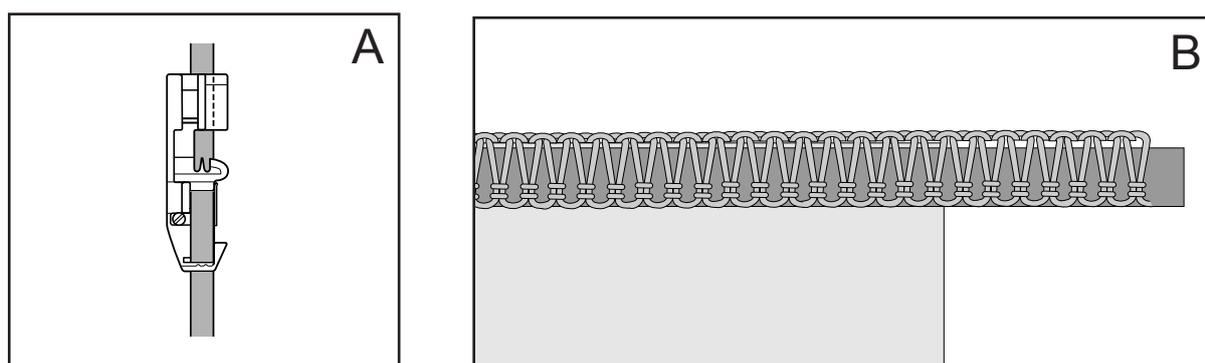


## Cuciture curve

Per eseguire delle curve, sia interne che esterne, guidate il tessuto nel coltello, non sotto l'ago. RicordateVi che il taglio avviene prima che il tessuto raggiunga l'ago. Dal momento che il piedino lungo per overlock trattiene il tessuto più saldamente, potrebbe essere necessario alzarlo ed abbassarlo più volte se le curve sono molto strette.

## Inserimento nastri

L'apertura nel piedino standard serve per guidare nella cucitura fettuccia stabilizzante, elastico stretto o nastro ornamentale. Inserite il nastro o l'elastico nell'apertura e sotto la parte posteriore del piedino (Fig. A). Regolate la larghezza del punto in funzione della larghezza del nastro. Posizionate il tessuto sotto il piedino e cucite (Fig. B).

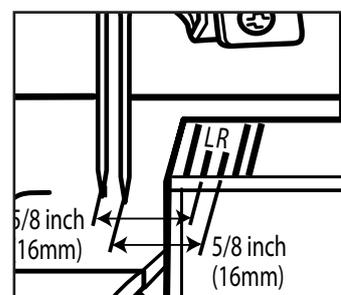


## Linee di Guida cucitura sul carter frontale

Facendo riferimento alle linee poste sul carter frontale di surfilatura regolare con precisione, la larghezza della cucitura, allineando il bordo del tessuto, mediante il pomolo "M". Quando si usa l'ago di sinistra la seconda linea di riferimento "L" indica una distanza di 16 mm (5/8" pollice) tra il bordo rifilato dai coltelli e l'ago.

Quando si usa l'ago di destra la terza linea di riferimento "R" indica una distanza di 16 mm (5/8" pollice) tra il bordo rifilato dai coltelli e l'ago.

**Nota:** Assicurarsi di regolare accuratamente la larghezza della cucitura mediante il pomolo "M".



## Cucire con filati particolari

Impiegando dei filati speciali, cordoncini e nastri, si possono realizzare delle cuciture di grande effetto decorativo. Questi filati grossi, lucenti, possono essere usati per dar maggior risalto alla cucitura, aumentarne la resistenza ed elasticità, oppure per creare degli effetti particolarmente piacevoli in accordo con il filo e dalle tecnica di cucitura scelta.

Alcuni filati speciali possono essere usati sia per l'ago che per i crochet, mentre altri sono troppo grossi per essere infilati nella cruna ago e vanno bene solo per i crochet.

Per la scelta del tipo di filato adatto ai vari lavori consultate la "Tabella Filati speciali" a pag. 44 e 45.

Tenete presente che la qualità del filo può variare a seconda della marca. Prima di usarli sul capo, provateli su dei campioni di stoffa.

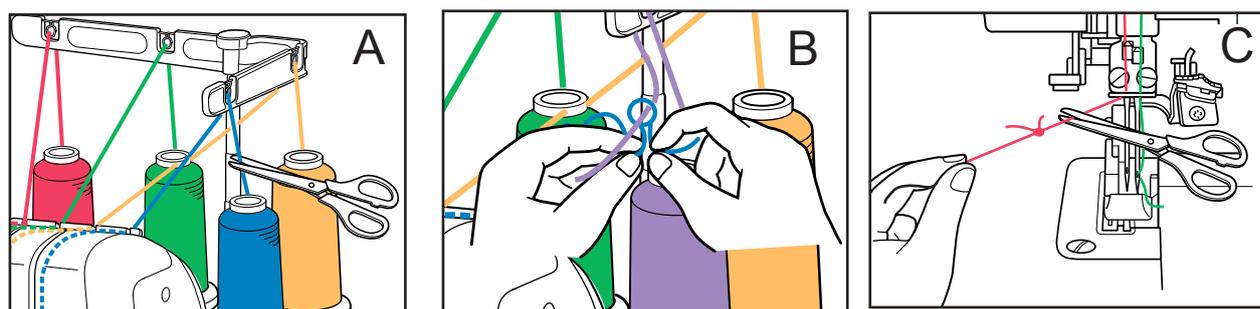
## Filati fini o leggeri

I filati leggeri, come il filo di rayon per ricamo a macchina, o il filo per corsetteria, possono essere infilati nell'ago senza difficoltà. La facilità di infilatura nei ganci dipende dallo spessore del filato.

## Sostituzione filati

1. Tagliate il filo esistente dallo spolone e rimuovete il cono dal portaspoloni (Fig.A).
2. Sistemate il nuovo spolone. Tenendo insieme i due fili, annodatevi (Fig. B).
3. Alzate il piedino e tirate il filo fino a raggiungere la cruna dell'ago. Quindi tagliate il nodo (Fig. C) e reinfilate l'ago manualmente o con l'aiuto dell'infilata-ago.

**Nota:** Quando si deve cambiare il filo ago, tiratelo fino a portare il nodo all'altezza della cruna dell'ago. Quindi tagliarlo dopo il nodo (Fig.C) e rinfilarlo manualmente o con l'aiuto del dispositivo d'infilatura.

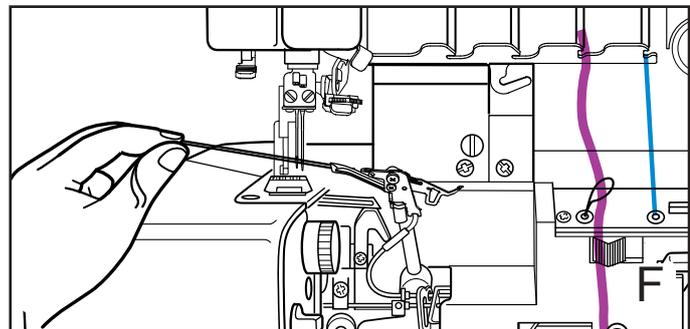
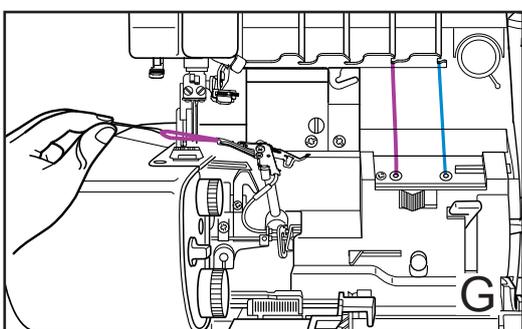
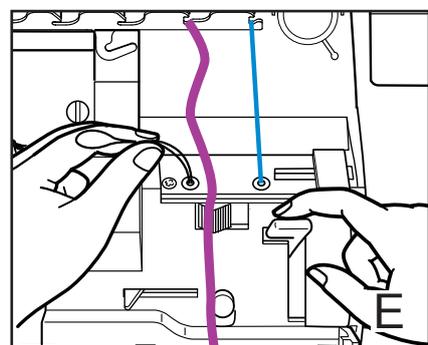
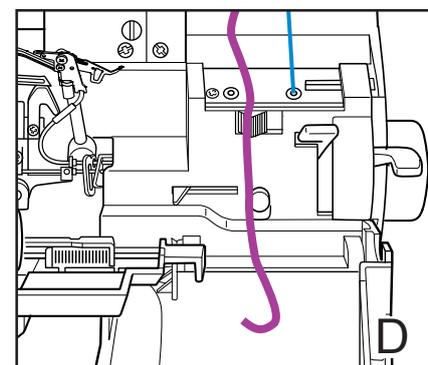
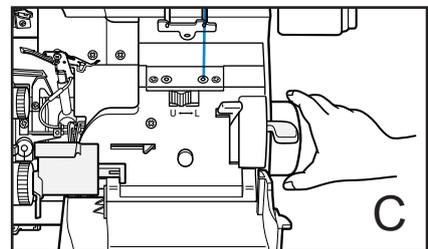
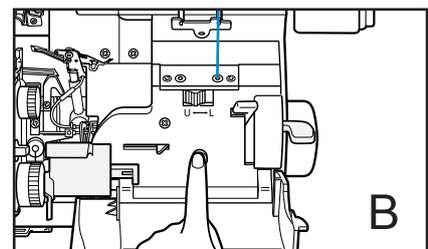
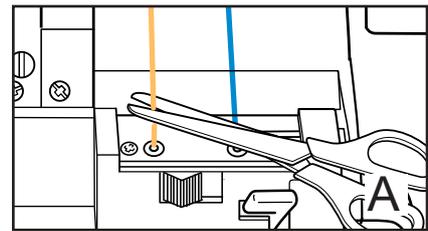


## Filati di finezza media

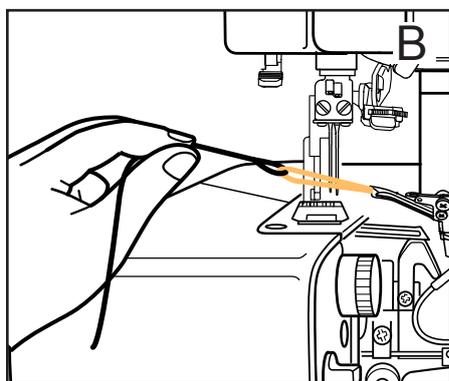
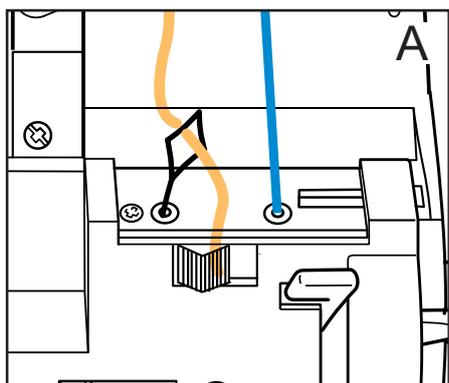
I filati di medio peso, tipo filati simile seta, per impunture, filati multibava in nylon elastici, tipo filanca, possono risultare troppo voluminosi per scorrere attraverso la cruna di aghi fini, o nei passaggi per l'infilatura automatica pneumatica a getto d'aria, per i crochet. Nel caso di difficoltà utilizzare gli appositi attrezzi di infilatura e/o le pinzette a corredo.

# Infilatura crochet con tecnica del cappio

1. Aprite il carter frontale ed alzate il piedino
2. Alla boccola di ingresso infilatura, appinzate il filo del crochet che volete cambiare. (fig.A) Togliete il filo da sotto il piedino e dai guidafilo superiori. Sostituite il cono del filato con filato speciale.
3. Con la macchina bloccata (fig.BC) mettete la boccola di ingresso infilatura crochet su U o L, a seconda del crochet da infilare.
4. Infilate il filato speciale nei guidafili superiori, lasciando ca. 40c. di codino sopra la boccola di infilatura. (fig.D)
5. Tagliate 55cm. di filato serger e piegatelo in due per formare un cappio. Introducete le due estremità sciolte del cappio nella boccola di ingresso infilatura per ca. 2,5cm.
6. Tenendo il cappio con la mano sinistra, abbassate la leva di infilatura con la mano destra (fig.E) fino a quando le estremità del filo escono dal foro del crochet.
7. Inserite il codino del filato speciale nel cappio (fig.F), tirate le estremità del filo serger fino a che il filo speciale è passato nel foro del crochet. (fig.G) Scartate ed eliminate il cappio.
8. Fate passare il filato speciale del crochet superiore sotto al piedino, tagliate il filo del crochet inferiore a 10cm. e rilasciatelo.



## Infilatore del crochet



1. Aprite il coperchio frontale ed alzate il piedino.
2. In corrispondenza del foro di infilatura, tagliate il filo crochet da sostituire. Estraiete il filo dal piedino e dai passafili superiori e sostituite lo spolone con del filato speciale.
3. Con la leva selettiva posizionata su "Threading".
4. Inserite il filato speciale nei passafili superiori lasciando una coda circa 45 cm sopra al foro di infilatura.
5. Posizionate l'estremità a asola dell'attrezzo per infilatura crochet nel foro di infilatura fig.A. Inserire l'altra estremità dell'attrezzo finché esce dal foro del crochet. Tirare il capo dell'attrezzo fino a che il filo speciale preinserito nell'asola passi attraverso il foro crochet.  
Per il gancio catenella, aprite lo sportello laterale della macchina per fare questa verifica.
6. Inserite l'estremità finale del filato speciale nell'anello dell'infilata-crochet (Fig. A). Tirate l'estremità diritta dell'infilata-gancio nella cruna del gancio facendo passare così anche il filato speciale (Fig. B).
7. Portate il filo del crochet superiore sotto il piedino a sinistra, lasciando un'eccedenza di 10 cm. Tagliate il filo del crochet inferiore lasciando una eccedenza di 10 cm. lasciandolo libero sulla mensola.

# Bypassare la boccola di ingresso infilatura

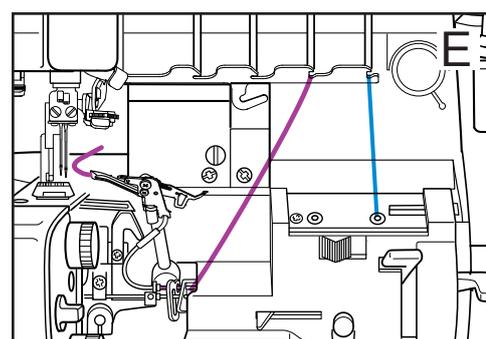
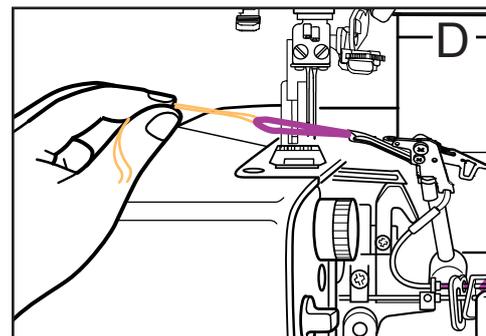
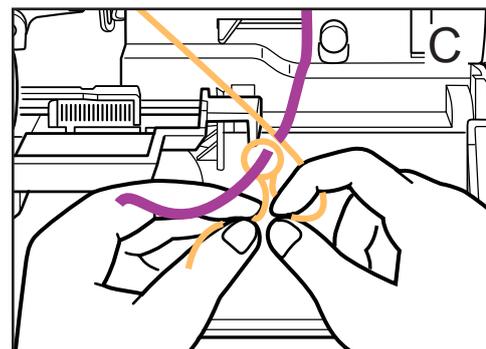
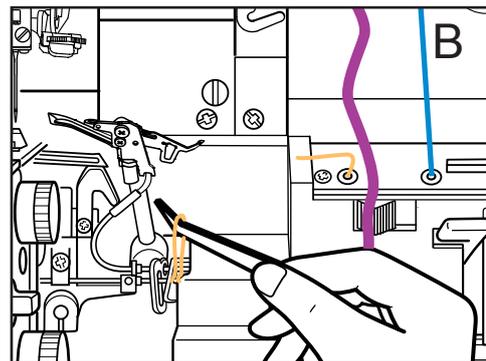
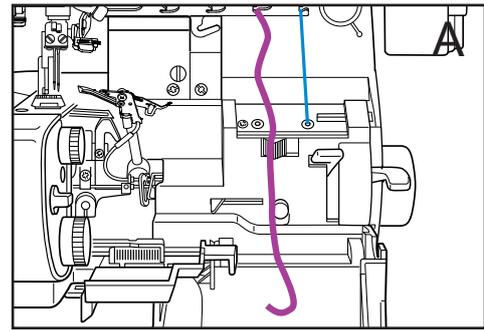
I filati pesanti possono essere infilati nei ganci attraverso il percorso di infilatura normale. Delle tecniche di cucitura particolari possono richiedere l'esclusione del foro di infilatura per allentare la tensione del filo. Cominciate con del filo normale per tagliacuci.

1. Aprite il coperchio frontale ed alzate il piedino.
2. Tagliate il filo del crochet appena sopra il foro di infilatura, per sostituirlo. Estraiete i fili dai passafili superiori e rimuovete la spola dalla sua sede.
3. Posizionare il filo grosso o special nella sede sul porta spole. Infilarlo nel passafilo superiore tagliare il filo a circa 5 Cm oltre la base della macchina Fig. A.
4. Con la macchina sbloccata, estraete con la pinzetta il filo esistente del gancio dal tubo che si protrae dal meccanismo di infilatura (Fig. B). Lasciate il filo nel braccio del crochet.
5. Annodate i capi del filo speciale con quello normale lasciato sul braccio del crochet. Tirare il filo normale facendo passare il nodo nel foro crochet. (Fig. C). Tirate il filo normale finché quello speciale non è passato attraverso la cruna del gancio. (fig. D)
6. Portate il filo del crochet superiore sotto il piedino sulla sinistra. Tagliate il filo del crochet all'altezza del piano di lavoro.

Se il filo è grosso ed il nodo (punto 5) è troppo grande per passare nel tubo del crochet, seguite le istruzioni (punti da 1 a 7) a pag. 79 per eseguire l' infilatura con lo speciale infilagancio.

E successivamente:

1. Sbloccate la macchina.
2. Trattenendo con una mano l'estremità libere del filo dell'anello infila-gancio, con l'altra estraete l'anello dal tubo che si protrae dal meccanismo di infilatura, usando la pinzetta.
3. Inserite 5 cm del filo ornamentale nell'anello infila-gancio. Tirate alle estremità dell' fino a quando il filato speciale non è passato dalla cruna del gancio.



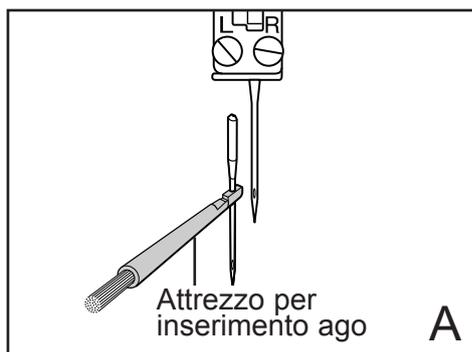
## Scheda caratteristiche filati speciali

Punti sopraggitto	Filo ritorto per asole	Nylon tipo lana	Fili di metallo
<b>Applicazioni</b>	Orlature ornamentali Overlock piatto ornament.	Orlo arrotolato/ cuciture su corsetteria e abbigliamento sportivo	Orlature ornamentali Cuciture ornamentali
<b>Cuciture a 4 fili</b>	Si	Si	Si Solo in orli esposti
<b>Cuciture a 3 fili</b>	Si	Si	Si Solo in orli esposti
<b>Punto piatto a 2 fili</b>	Si	Si	Si Nel gancio inferiore
<b>Orlatura a 4 fili</b>	Si	Si	Si
<b>Orlatura a 3 fili</b>	Si	Si	Si
<b>Bordo arrotolato 3 fili</b>	Solo nel gancio superiore	Si	Solo nel gancio superiore
<b>Punto coperta</b>	Solo nell'ago	Nel gancio inferiore	Non consigliato
<b>Punto scalato</b>	Solo nell'ago	Nel gancio inferiore	Solo nell'ago
<b>Commenti</b>	Utilizzando filo decorativo nell'ago si consiglia un ago 90 Top Stich per un miglior risultato	Può essere utilizzato nell'ago	L'utilizzo dipende dalla lavorazione. Effettuate una prova prima di cucire sul lavoro.

## Scheda caratteristiche filati speciali

<b>Punti sopraggito</b>	<b>Nylon trasparente</b>	<b>Filo di rayon o poliestere per ricamo a macchina</b>	<b>Filo ornamentale: Decor, Candlelight, Pearl Crown Rayon, nastro</b>
<b>Applicazioni</b>	Tecniche che richiedono filo invisibile	Biancheria intima e tessuti leggeri, orlatura tessuti sottili, orlo arrotolato	Orli ornamentali, Overlock piatto ornamentale, orlo arrotolato, punto onda, punto onda arrotolato
<b>Cuciture a 4 fili</b>	Non consigliato	Filo per cuciture su corsetteria	Non consigliato
<b>Cuciture a 3 fili</b>	Orlo invisibile	Filo per cuciture su corsetteria	Non consigliato
<b>Punto piatto a 2 fili</b>	Orlo invisibile	Filo per cuciture su corsetteria	Nel gancio inferiore
<b>Orlatura a 4 fili</b>	Non consigliato	Solo filo per ricamo a macchina	Nei ganci superiore ed inferiore
<b>Orlatura a 3 fili</b>	Non consigliato	Solo filo per ricamo a macchina	Nei ganci superiore ed inferiore
<b>Bordo arrotolato 3 fili</b>	Aumentare leggermente la lunghezza del punto	Filo per ricamo a macchina nel gancio superiore	Solo nel gancio superiore
<b>Punto coperta</b>	Non consigliato	Non consigliato	Utilizzare solo nell'ago, con un ago 90 Top Stich
<b>Punto scalato</b>	Non consigliato	Non consigliato	Utilizzare solo nell'ago, con un ago 90 Top Stich
<b>Commenti</b>	Usate preferibilmente filato ad un capo, morbido e flessibile. Cucite a velocità ridotta	Per evitare che il filo scivoli dalla spola usate l'apposita retina	Effettuate un test di cucitura prima di applicare sul lavoro

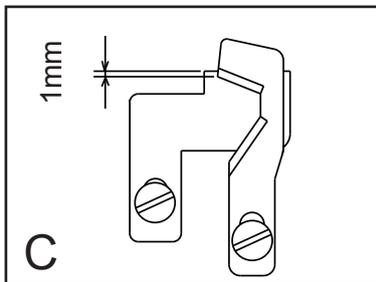
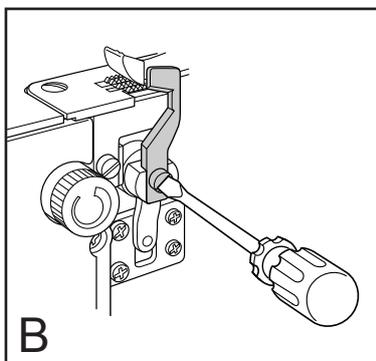
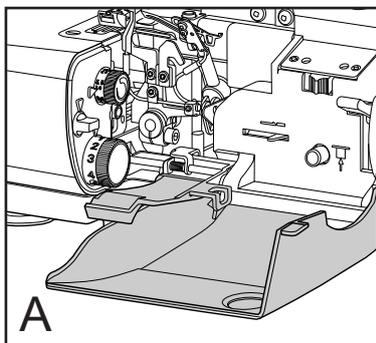
## Sostituzione aghi



1. Ruotando il volantino verso di Voi, portate l'ago nella posizione più alta.
2. Usando il cacciavite, allentate la vite di fissaggio dell'ago per sostituire l'ago. Le viti sono posizionate nella sequenza indicata. Nota: per evitare che l'ago cada nella feritoia della placca ago, trattenetelo con l'apposito attrezzo mentre allentate la vite (Fig. A).
3. Per inserire l'ago usate l'attrezzo o la pinzetta. Nel fare l'operazione, badate che la parte piatta del codolo sia rivolta verso il retro della macchina. Spingete l'ago quanto più possibile in alto entro il morsetto, controllando attraverso la fessura d'ispezione (Fig. A).
4. Stringete la vite del morsetto ago.

**Nota:** Se un ago cade dentro la macchina, è sufficiente aprire il cassetto raccogli-ago. Il Vostro ago sarà in questo cassetto (Fig. B).

## Sostituzione coltelli rifilatori



Il coltello fisso è in acciaio speciale di lunga durata e raramente richiede la sostituzione. Se fosse necessario sostituirlo, rivolgetevi al servizio assistenza più vicino.

Il coltello mobile superiore è costituito di un acciaio meno duro e dovrà essere sostituito. Un coltello di ricambio viene fornito insieme alla macchina e si trova nel vano accessori del supporto portaspole.

Se per qualche ragione la macchina non taglia o il taglio è difettoso, portatela nel negozio specializzato più vicino. E' possibile che il taglio insufficiente sia dovuto ad altri problemi.

**PER SOSTITUIRE IL COLTELLO MOBILE procedete in questo modo:**

1. Per ragioni di sicurezza, togliete la spina dalla presa di corrente.
2. Aprite il coperchio frontale ed il coperchio coltello (Fig. A):
3. Togliete la vite ed il coltello mobile (Fig. B)
4. Inserite il coltello nuovo nella sua sede.
5. Inserite la vite e portate il coltello mobile nella posizione più alta.
6. Trattenete il coltello in posizione e stringete la vite.
7. Controllate che la parte alta della lama del coltello si trovi sotto la lama del coltello fisso quando quello mobile è nella posizione più bassa.
8. Chiudete il coperchio coltello ed il coperchio frontale.

## Pulizia macchina

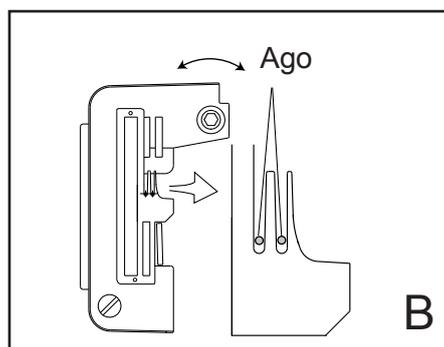
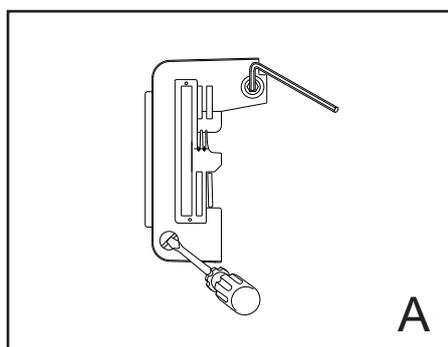
La Vostra tagliacuci è un prodotto di meccanica fine e, per durare a lungo in perfetta efficienza, deve essere pulita frequentemente. L'operazione di taglio della tagliacuci produce molta più filaccia che in una normale macchina per cucire.

Le parti principali in movimento della macchina sono ben protette e non devono essere lubrificate.

E' importante però pulire con una certa frequenza, usando l'apposita spazzola, i coltelli, la barra ago, la griffa ed i ganci, liberandoli da polvere, resti di filo e lanetta. Se occorresse lubrificare la macchina, chiedete informazioni al rivenditore sul tipo di olio speciale da impiegare.

### PER RIMUOVERE LA PLACCA AGO PROCEDETE COME SEGUE:

1. Per ragioni di sicurezza, staccate la spina dalla presa di corrente.
2. Alzate e togliete il piedino.
3. regolate il bottone regolapunto sull'orlo arrotondato.
4. Rimuovete gli aghi dal morsetto.
5. Ruotate il volantino fino a portare il gancio superiore della posizione più a destra.
6. Rimuovete la placca ago. Rimuovete la vite frontale con il cacciavite e la vite posteriore con la chiave a brugola.
7. Con la mano destra, prima alzate la placca di fronte al coltello. Tirate gentilmente verso destra, poi rimuovete verso sinistra.
8. Per rimontarla, ripetete la procedura all'inverso.



## Sostituzione gruppo illuminazione a LED

La Sua Enlighten è dotata un sistema illuminazionea LED di lunga durata che non necessita di sostituzione del gruppo Luce a LED.

In caso di sostituire gruppo Luce a LED, contatti il Suo rivenditore autorizzato.

## Ricerca e individuazione guasti

Prima di rivolgerVi al servizio assistenza, fate queste verifiche:

### **La macchina non parte:**

1. Le spine elettriche sono ben collegate ?
2. L'interruttore generale è acceso?
3. Controllate che l'interruttore generale della linea sia inserito!
4. La leva di sblocco macchina è nella posizione sbloccata?

### **Rottura fili:**

1. La macchina è infilata correttamente? Controllate attentamente tutti i passaggi d'infilatura.
2. L'ago montato è nella posizione previsto per il punto da eseguire? - destro,oppure sinistro?
3. L'ago è inserito bene?
4. L'ago è piegato o spuntato?
5. Il filo che state usando è di buona qualità?
6. Il filo si svolge correttamente dalla spola?
7. La finezza dell'ago è adatta al tipo di tessuto?
8. Il sistema aghi è quello giusto? Tipo HAx1SP/CR Organ o Schemetz?

### **Salto dei punti:**

1. L'ago è piegato o spuntato?
2. L'ago è inserito bene?
3. L'infilatura di surfilatura della macchina è corretta?
4. La pressione del piedino premistoffa è giusta per il tessuto?
5. L'ago montato è quello previsto per il punto?
6. L'ago montato è adatto al tipo di tessuto impiegato?
7. Il tessuto viene correttamente trasportato verso il dietro della macchina?

### **Il tessuto non si muove:**

1. Il blocco macchina è disinserito?
2. Il piedino è abbassato?
3. I coltelli sono ben affilati?
4. Coltelli, piedino e griffa sono intasati da pulviscolo?
5. I coltelli sono regolati correttamente, il coltello superiore è contro quello inferiore?
6. La pressione del piedino è giusta per il tessuto?
7. La lunghezza punto regolata è corretta?
8. La placca ago è fissata bene sulla macchina?

### **Punto non bilanciato:**

1. La macchina è infilata correttamente?
2. Il piedino montato è quello giusto?
3. L'ago montato è quello giusto ed è infilato correttamente?
4. La vite di regolazione del filo crochet è posizionata in modo corretto?

**Nota:** Se cambiate la posizione della vite di regolazione del filo del crochet ed il punto risulta sbilanciato, rimettete la vite nella posizione standard e ricontrollate il punto. (Vedere illustrazione pagina 12)

## Ricerca e individuazione guasti - Continua

### Difficoltà nell'infilatura degli aghi:

1. Il selettore dell'infila-ago è regolato correttamente? ("R" per ago destro, "L" per ago sinistro)
2. La linea verde sul volantino è allineata con il riferimento sulla macchina?

### Difficoltà nell'infilatura dei ganci:

1. Il filo è correttamente inserito nel suo foro di infilatura?
2. La lunghezza del filo inserito nel foro di infilatura è almeno 2,5cm?
3. La lunghezza del filo libero oltre la guida sopra il foro di infilatura è almeno 45 cm?
4. La leva selettiva del crochet superiore è correttamente posizionata su "UP"?
5. Il filo che libero oltre guida (45 cm) si è attorcigliato e quindi fatica ad scorrere nel foro di infilatura?
6. Il filo è frenato o appinzato prima di arrivare ai crochet?

### I coltelli non tagliano bene:

1. Uno, o entrambi i coltelli, hanno perso il filo di taglio?
2. Avete cucito su uno spillo?
3. Il coltello è nella posizione bloccata?
4. I coltelli sono stati sostituiti non correttamente?
5. Il tessuto viene tirato troppo fortemente con le mani sul dietro in cucitura?

## Avvertenze

1. Prestate attenzione al movimento dell'ago e non distraetevi mentre la macchina è in funzione.
2. Prima di sostituire l'ago, il piedino o qualsiasi altra parte, togliete corrente alla macchina staccando la spina dalla presa di corrente.
3. Non appoggiate nulla sul reostato, o la macchina potrebbe mettersi in funzione inavvertitamente, bruciando il reostato o il motore.
4. La prima volta che utilizzate la vostra tagliacuci, posizionate un ritaglio di stoffa sotto al piedino e cucite per qualche minuto senza filo. Pulite eventuali residui di olio.
5. Non tirate con le mani il tessuto verso il retro della macchina: potreste danneggiare il meccanismo dei ganci.
6. Per prevenire inconvenienti, evitate sempre di entrare in contatto fisico con parti che si muovono o con il meccanismo della macchina.
7. Non cucite MAI su spilli.

**ATTENZIONE:** Staccate la spina dalla presa a muro quando la macchina non è in uso.

## Informazione dati tecnici

<b>Punto:</b>	2 aghi, 2 ganci Overlock a 4 fili  1 ago (sinistro o destro), 2 ganci Overlock a 3 fili (largo, stretto e orlo arrotolato) Overlock piatto a 3 fili (largo e stretto) solo ago destro Orlo arrotolato a 3 fili  1 ago (sinistro o destro), 1 gancio Orlo piatto a 2 fili (largo e stretto) Punto coperta a 2 fili Punto scalato a 2 fili
<b>Ampiezza punto:</b>	Ampiezza punto Normale a 2/3/4 fili con ago sinistro: 5,5-7,5mm  Normale a 2/3 fili con ago destro Onda a 3 fili con ago destro: 3,0 - 5,0mm  Orlo arrotolato a 3 fili: 1,5mm
<b>Lunghezza punto:</b>	Lunghezza punto  Overlock a 2/3/4 fili: 0,75-4mm Orlo arrotolato a 3 fili: 0,75-4mm
<b>Trasporto differenziale:</b>	Per arricciare: N-2 Per estendere: N-0,6
<b>Piedino:</b>	Piedini ad innesto rapido esclusivi
<b>Volantino:</b>	Ruotare sempre verso di voi in senso antiorario
<b>Sistema aghi:</b>	Organ o Schmetz HAX1SP/CR
<b>Velocità di cucitura:</b>	Fino a 1500 giri/min max
<b>Peso macchina:</b>	7,6 kg
<b>Lamp adina:</b>	Sistema 2 luci a LED

# Tabella di regolazione punti

Punti sopraggitto	Lunghezza punto	Ampiezza punto	Ago	Selettore punto	Trasporto differenz.	Pagina
<b>Cuciture a 4 fili</b>	2,5-3,5	6,0-7,5	Sinistro + Destro	A	N	21
<b>Arricciatura a 4 fili</b>	4	6,0-7,5	Sinistro + Destro	A	2,0	21
<b>Cuciture a 3 fili largo</b>	2-3	7,5	Sinistro	A	N	22
<b>Cuciture a 3 fili stretto</b>	2,5-3,5	3,0-3,5	Destro	B	N	23
<b>Orlo stretto a 3 fili</b>	0,75-4,0R	3,0	Destro	C	N-0,6	24
<b>Bordo arrotolato 3 fili</b>	0,75-4,0R	3,5	Destro	D	N-0,6	25
<b>Punto piatto a 3 fili</b>	2-3	3,0-5,0	Destro	D	N	27
<b>Punto piatto a 2 fili largo</b>	2-2,5	7,5	Sinistro	A	N	29
<b>Punto piatto a 2 fili stretto</b>	3-3,5	3,5	Destro	B	N	30

La tabella indica le regolazioni suggerite per ogni tipo di punto. Potete modificare lunghezza ed ampiezza punto in relazione al tessuto e al filato utilizzati.

